



# Appendix G

## *Certificates and Permits*

---

### Contents

Introduction	<a href="#">page G-1-3</a>
Certificates	<a href="#">page G-1-3</a>
Foreign Meat Inspection Certificates	<a href="#">page G-1-3</a>
Permits	<a href="#">page G-1-3</a>
AMS Form PY 222, Import Request (Shell Eggs)	<a href="#">page G-1-4</a>
APHIS Form 2006, U. S. Veterinary Biological Product Permit	<a href="#">page G-1-6</a>
FSIS Form 9060-5, Meat and Poultry Export Certificate	<a href="#">page G-1-8</a>
FSIS Form 9135-3, Certificate for Export of Meat and Poultry Products	<a href="#">page G-1-10</a>
FSIS Form 9540-1, Import Inspection Application and Report (Meat, Poultry and Meat, or Poultry Products)	<a href="#">page G-1-12</a>
VS Form 16-6A, U.S. Veterinary Permit for Importation and Transportation of Controlled Materials and Organisms and Vectors	<a href="#">page G-1-14</a>
Annex to Certificate for Poultry Products Processed in Mexico	<a href="#">page G-1-17</a>
Annex A, Health Warranties for Dry Cured Hams from Italy	<a href="#">page G-1-20</a>
Annex F, Health Warranties for Deboned Meat Products from Italy	<a href="#">page G-1-21</a>
Annex G, Health Warranties for Pre-Sliced, Dry Cured Ham from Italy	<a href="#">page G-1-23</a>
Annex H, Health Warranties for Pork-Filled Pasta Products from Italy	<a href="#">page G-1-24</a>
CFIA Annex A-1, Veterinary Certificate for Bovine Meat, Meat By-products, and Meat Food Products	<a href="#">page G-1-26</a>
CFIA Annex A-2, Veterinary Certificate for Meat, Meat By-products, and Meat Food Products Derived from Ovine or Caprine	<a href="#">page G-1-30</a>
CFIA Annex A-3, Veterinary Certificate for Edible Tallow	<a href="#">page G-1-34</a>
CFIA Annex A-4, Export Certificate for Bovine Meat Food Products	<a href="#">page G-1-35</a>
CFIA Annex A-5, Veterinary Certificate for Bovine Offal	<a href="#">page G-1-37</a>
CFIA Annex A-6, Veterinary Certificate for Ovine or Caprine Offal	<a href="#">page G-1-39</a>
CFIA Annex A-7, Veterinary Certificate for Cervid Offal	<a href="#">page G-1-41</a>
CFIA Annex A-8, Veterinary Certificate for Meat Products Containing Bovine, Ovine, or Caprine Meat Products	<a href="#">page G-1-42</a>
CFIA Annex C, Certificate for Animal Casings	<a href="#">page G-1-43</a>
CFIA Veterinary Certificate for Inedible Tallow	<a href="#">page G-1-45</a>
Foreign Official Certificate for Animal Casings	<a href="#">page G-1-46</a>
Foreign Official Horse Meat Certificate	<a href="#">page G-1-48</a>
Foreign Official Meat Inspection Certificate for Fresh Meat and Meat By-Products	<a href="#">page G-1-50</a>
Foreign Official Meat Inspection Certificate for Meat Food Products	<a href="#">page G-1-51</a>
Foreign Official Veterinary Certificate for Preserved Eggs	<a href="#">page G-1-52</a>
Official Health Inspection Certificate for Meat Food Products from Spain (Ref.: ASE-754 02/08)	<a href="#">page G-1-54</a>
Official Health Inspection Certificate for Meat Products from Italy	<a href="#">page G-1-56</a>
Annex B, Health Warranties for Dry Hams Cured from Italy	<a href="#">page G-1-57</a>
Annex C, Health Warranties for Cooked Products from Italy	<a href="#">page G-1-58</a>
Annex D, Health Warranties for Cooked Products from Italy	<a href="#">page G-1-59</a>
Annex E Health Warranties for Cooked Products from Italy	<a href="#">page G-1-60</a>
Official Certificate A for Dry-Cured Pork Products from Spain	<a href="#">page G-1-61</a>
Official Certificate C, Sliced, Packaged Serrano Ham from Spain	<a href="#">page G-1-63</a>

Official Certificate D for Cooked Pork Products from Spain **page G-1-64**  
Official Certificate B for Dry-Cured Pork Products from Spain **page G-1-66**  
Official Meat-Inspection Health Certificate for Meat Food Products from Spain  
**page G-1-68**  
Official Meat Inspection Certificate for Fresh Meat and Meat Byproducts from Spain  
(Ref.: ASE-755 02/08) **page G-1-70**

---

## Introduction

This appendix identifies and provides samples of permits, forms, and certificates that you will find accompanying importations of animal products and by-products. You **do not** initiate these documents. You will use them to learn more about an importation which helps you take the correct regulatory action. Refer to the contents of this appendix for a list of the permits, certificates, and forms found here.

---

## Certificates

Certificates are official foreign documents required under 9CFR Parts 93, 94, 95, 96, and 156. These documents **must** be issued by the national government of the country of origin, and they **must** be signed by an official of that government.

### Foreign Meat Inspection Certificates

We accept two types of meat certificates which are authorized by 9CFR §327.4. One is for meat and meat by-products and one is for meat food products. Either is acceptable with the proper statements attesting to the entry requirements. FSIS requires (9CFR§327.4) the certificates be written in English and the language of the country of origin.



Additional statements may appear on the front or back of certificates. Check both sides.

See [Foreign Official Meat Inspection Certificate for Fresh Meat and Meat By-Products](#) on page G-1-50 and [Foreign Official Meat Inspection Certificate for Meat Food Products](#) on page G-1-51.

---

## Permits

A permit takes precedence over the entry requirements listed in this manual.

VS has the authority to write a permit for any animal product **except** fresh (chilled or frozen) meat of ruminant or swine from countries known to be affected with FMD.



### Purpose

AMS Form PY-222, *Import Request, Shell Eggs*, **must** accompany importations of eggs for breaking and pasteurization when they are consigned to an approved establishment. See [Eggs and Egg Products from Poultry, Game Birds, or Other Birds](#) on page 3-6-1. Regional Agricultural Marketing Service (AMS) offices keep a supply of AMS Form PY 222. See [Appendix I, List of Agricultural Marketing Service \(AMS\) Regional Offices](#) on page I-1-1.



### **Purpose**

*APHIS Form 2006, U.S. Veterinary Biological Permit*, is issued by the Center for Veterinary Biologics (VS, CVB). Veterinary biological products require this permit. See *Requests for VS Permits* in **Table 2-4-16** and *Renewal of VS Permits* in **Table 2-4-17**.

## FSIS Form 9060-5, Meat and Poultry Export Certificate

U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE FIELD OPERATIONS MEAT AND POULTRY EXPORT CERTIFICATE OF WHOLESMENESS		A knowingly false entry or false alteration of any entry on this certificate may result in a fine of not more than \$10,000 or imprisonment for not more than five years or both (18 USC 1001). Additional penalties exist under the Federal Meat Inspection Act (21 USC 611 (b) (1), (2), and (5), 21 USC 676) and the Poultry Products Inspection Act (21 USC 459 (c) (1), (2), and (5), 21 USC 461) for an unauthorized or false alteration or misuse of this certificate.		
DISTRICT OFFICE	COUNTRY OF DESTINATION	DATE ISSUED	<b>MPE - 309413</b>	
EXPORTED BY <i>(Applicant's name and address, including ZIP Code)</i>		PRODUCT EXPORTED FROM:		
		EST. / PLANT NUMBER <i>(if applicable)</i>		
		CITY		
CONSIGNEE TO <i>(Name and address, including ZIP Code)</i>		<input type="checkbox"/> @ SLAUGHTERING PLANT <input type="checkbox"/> @ PROCESSING PLANT <input type="checkbox"/> @ WAREHOUSE <input type="checkbox"/> @ DOCKSIDE		
TOTAL MARKED NET WEIGHT	TOTAL CONTAINERS			
PRODUCT AS LABELED	MARKED WEIGHT OF LOT 1/	NUMBER OF PACKAGES IN LOT 1/	SHIPPING MARKS 1/	EST / PLANT NUMBER ON PRODUCT
<i>1/ As stated by applicant or contractor</i>				
REMARKS				
VOID				
<input type="checkbox"/> I CERTIFY that the meat or meat food product specified hereon is from animals that received both antemortem and postmortem inspection and were found sound and healthy and that it has been inspected and passed as provided by law and regulations of the Department and is sound and wholesome.				
<input type="checkbox"/> I CERTIFY that the poultry and poultry products specified above came from birds that were officially given an antemortem and postmortem inspection and passed in accordance with applicable laws and regulations of the United States Department of Agriculture and are wholesome and fit for human consumption.				
NOT VALID UNLESS SIGNED BY AN INSPECTOR OF MEAT AND POULTRY INSPECTION PROGRAM				
By order of the Secretary of Agriculture		INSPECTOR AND DISTRICT		
This certificate is receivable in all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the statements therein contained. This certificate does not excuse failure to comply with any of the regulatory laws enforced by the United States Department of Agriculture.				
FSIS FORM 9060-5 (05/06/1999) REPLACES FSIS FORM 9060-5 (9/82), WHICH MAY BE USED UNTIL EXHAUSTED			ORIGINAL	

FIGURE G-1-3 Example of FSIS 9060-5, Meat and Poultry Export Certificate of Wholesomeness (blank)

### **Purpose**

*FSIS 9060-5, Meat and Poultry Export Certificate of Wholesomeness*, is a certificate used to verify the identity of returned U.S. origin meat or meat products.

**FSIS Form 9135-3, Certificate for Export of Meat and Poultry Products**

CONSIGNOR		CERTIFICATE NO. <b>US-CA-2004-</b>		
CONSIGNEE/IMPORTER		U.S. Department of Agriculture Food Safety and Inspection Service		
ORIGIN COUNTRY <b>U.S.A.</b>		PORT OF LOADING	EXPORT ESTABLISHMENT: <i>(Establishment Number)</i>	
DESTINATION <b>CANADA</b>		<b>SAMPLE</b>		
MEANS OF TRANSPORT				
SHIPPING MARKS	NUMBER/ KIND OF PACKAGES	EST. / PLANT NUMBER ON PRODUCT	PRODUCT DESCRIPTION/ SPECIES LABEL APPROVAL NUMBER	NET WEIGHT <i>(Check one and enter net weight!)</i> <input type="checkbox"/> lb. or <input type="checkbox"/> kg.
<b>SAMPLE</b>				
USDA SEAL NUMBER (S) <i>(If Applicable)</i>				
<b>SAMPLE</b>				
REMARKS				
<p>I CERTIFY that the meat or meat food product specified hereon is from animals that received both antemortem and postmortem inspection and were found sound and healthy and that it has been inspected and passed as provided by law and regulations of the Department and is sound and wholesome, and / or</p> <p>I CERTIFY that the poultry and poultry products specified above came from birds that were officially given an antemortem and postmortem inspection and passed in accordance with applicable laws and regulations of the United States Department of Agriculture and are wholesome and fit for human consumption.</p>				
BY ORDER OF THE SECRETARY OF AGRICULTURE		 NAME OF OFFICIAL VETERINARIAN <i>(Typed)</i> SIGNATURE OF THE OFFICIAL VETERINARIAN		DATE SIGNED
FSIS FORM 9135-3 (01/01/2004)		PREVIOUS EDITIONS OBSOLETE		

FIGURE G-1-4 Example of FSIS Form 9135-3, Certificate for Export of Meat and Poultry Products

### **Purpose**

*FSIS Form 9135-3, Certificate for Export of Meat and Poultry Products,* is used for consignments returning to the U.S. from Canada.

## FSIS Form 9540-1, Import Inspection Application and Report (Meat, Poultry and Meat, or Poultry Products)

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, an agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 0583-0094. The time required to complete this information collection is estimated to average 10 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information.

U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE OFFICE OF FIELD OPERATIONS  <b>IMPORT INSPECTION APPLICATION                  AND REPORT</b> (Meat, Poultry & Meat or Poultry Products)		Items 1 thru 22, 24, 25 & 26 are to be completed by the customs broker or applicant →	1. (Check appropriate box) <input type="checkbox"/> ORIGINAL <input type="checkbox"/> CONTINUATION	2. HEALTH CERT. NO.					
3. U.S. POINT OF ENTRY									
4. NAME & ADDRESS OF CUSTOMS BROKER OR APPLICANT			6a. NAME & ADDRESS OF IMPORTER OF RECORD (IR):						
5a. BROKER/APPLICANT PHONE NUMBER		5b. FACSIMILE NUMBER	6b. IR NUMBER						
7. CUSTOMS ENTRY NO. (XXX - XXXXXX - X)									
8. REFERENCE NO.		9. COUNTRY OF ORIGIN	10. EXPORTING EST. NO.	11. PRODUCING EST. NO.					
IN CONSIDERATION of the U.S. Director of Customs granting me/us permission to transfer the packages of foreign food product described on this form which are offered for entry into the United States, I/we agree, under bond filed with said director of Customs and subject to penalties prescribed in laws enacted by Congress and regulations issued there under by the Secretary of the Treasury, to hold the said food product intact at the location indicated below until it has been inspected and passed by a food inspector from the Food Safety and Inspection Service or has been otherwise disposed of under the supervision of a U.S. Customs Officer or a FSIS inspector.				13. IMPORT EST. NO.					
12. NAME & ADDRESS OF FSIS IMPORT EST.									
14. SPECIES			15. PROCESS CATEGORY						
16. LOT NO.	17. DESCRIPTION OF PRODUCT	18. SHIPPING MARKS	19. PACKAGE TYPE (check one)			20. NO. OF UNITS	21. NO. OF UNITS PER CARTON	22. NET WEIGHT	Completed by FSIS 23. AIIS LOT ID NO.
			Sides	Pkgs.	Cans				
24. PRINT NAME OF CUSTOMS BROKER OR APPLICANT			25. SIGNATURE			26. DATE			
TO BE COMPLETED BY FSIS →	<i>Product has been forwarded to the designated I-house:</i>		27. SIGNATURE (FSIS Import Inspector)			28. DATE			
	<i>Product has been inspected and passed:</i>		29. SIGNATURE (FSIS Import Inspector)			30. DATE			
	31. REMARKS								

FSIS FORM 9540-1 (05/07/2002)      REPLACES FSIS FORM 9540-1 (9/96) AND FSIS 9510-1 (9/96) WHICH ARE OBSOLETE.      *Designed on FormFlow software*

FIGURE G-1-5 Example of FSIS Form 9540-1, Import Inspection Application and Report (Meat, Poultry and Meat or Poultry Products) (blank)

### Purpose

*FSIS Form 9540-1, Import Inspection Application and Report (Meat, Poultry, and Meat or Poultry Products)*, is used during the process of importing meat. The importer presents FSIS Form 9540-1 to all the agencies responsible for clearing the meat. Ultimately, the form notifies FSIS of the agencies who cleared the meat.

### Instructions

**Not** all ports use FSIS Form 9540-1 the same way. If port policy is to verify and stamp FSIS Form 9540-1, then follow these instructions:

1. Review the form and verify that the proper meat certificates and required statements are present.
2. Stamp “Shipment Authorized” on the reverse side of the white, salmon, and yellow copies. Record the date and your badge number on the stamped impression, and sign.

File the yellow copy with a copy of the meat certificate and other appropriate documents.

Appendix G: Certificates and Permits

VS Form 16-6A, U.S. Veterinary Permit for Importation and Transportation of Controlled Materials and Organisms and

## VS Form 16-6A, U.S. Veterinary Permit for Importation and Transportation of Controlled Materials and Organisms and Vectors

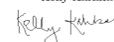
U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE ANIMAL AND PLANT HEALTH INSPECTION SERVICE VETERINARY SERVICES RIVERDALE, MARYLAND 20737		PERMIT NUMBER 49941 Research	
<b>UNITED STATES VETERINARY PERMIT FOR IMPORTATION AND TRANSPORTATION OF CONTROLLED MATERIALS AND ORGANISMS AND VECTORS</b>		DATE ISSUED 03/11/2003	DATE EXPIRES 03/11/2004
NAME AND ADDRESS OF SHIPPER(S) Dr. Kyoko Mitsubishi OKAYMA UNIVERSITY OKAYMA 777-8555 JAPAN		CC: [send copy/State Veterinarian] AVIC, VS, Lakewood, CO State Veterinarian, CO	
NAME AND ADDRESS OF PERMITTEE INCLUDING ZIP CODE AND TELEPHONE NUMBER TO: Mr. Paolo Sanchez SAMPLEX INC 12061 Pueblo ST Westminster, CO 80234 303-555-5555		U.S. PORT(S) OF ARRIVAL AS APPLICABLE	
MODE OF TRANSPORTATION AIR			
AS REQUESTED IN YOUR APPLICATION YOU ARE AUTHORIZED TO IMPORT OR TRANSPORT THE FOLLOWING MATERIALS  Monoclonal antibody WBCAL-1			
<b>RESTRICTIONS AND PRECAUTIONS FOR TRANSPORTING AND HANDLING MATERIALS AND ALL DERIVATIVES</b>			
THIS PERMIT IS ISSUED UNDER AUTHORITY CONTAINED IN 9 CFR CHAPTER 1, PARTS 94, 95 AND 122. THE AUTHORIZED MATERIALS OR THEIR DERIVATIVES SHALL BE USED ONLY IN ACCORDANCE WITH THE RESTRICTIONS AND PRECAUTIONS SPECIFIED BELOW (ALTERATIONS OF RESTRICTIONS CAN BE MADE ONLY WHEN AUTHORIZED BY USDA, APHIS, VS).			
<input type="checkbox"/> Adequate safety precautions shall be maintained during shipment and handling to prevent dissemination of disease.			
<input type="checkbox"/> *** THIS PERMIT IS INVALID WITHOUT PERMITTEE'S SIGNATURE *** "I, Paola Sanchez certify that this material will be used in accordance with all restrictions and precautions as are specified in this permit,			
<input type="checkbox"/> *** signed: <u>Paola Sanchez</u> " ***			
<input type="checkbox"/> ***Each shipment shall be accompanied by an ORIGINAL document from the producer/manufacturer confirming that the imported material has been exposed only to animal-derived nutrient factors/supplements (such as fetal bovine serum, albumin, insulin, or other "growth factors") of U.S., Canadian, Australian or New Zealand origin. [This certification must CLEARLY correspond to the shipment by means of an invoice number, shipping marks, lot number or other identification method. An English translation must be provided.]			
<input type="checkbox"/> Work shall be limited to laboratory studies only. This permit does not authorize direct or indirect exposure of or inoculation into domestic animals, including poultry, cattle, sheep, swine, horses, etc. All lab animals must be exposed & held only in isolated insect & rodent-proof facilities.			
<input type="checkbox"/> Packaging, containers, and all equipment in contact with these materials shall be sterilized or considered a biohazard and be disposed of accordingly.			
TO EXPEDITE CLEARANCES AT THE PORT OF ENTRY, BILL OF LADING, AIRBILL OR OTHER DOCUMENTS ACCOMPANYING THE SHIPMENT SHALL BEAR THE PERMIT NUMBER			
SIGNATURE Kelly Kaluka 	TITLE Senior Staff Veterinarian National Center - Import-Export	NO. LABELS Copy of Permit	
VS FORM 16-6A (MAR 95)		Replaces VS Form 16-3A and 16-28 which are obsolete.	
Page 1 of 2			

FIGURE G-1-6 Example of VS Form 16-6A, U.S. Veterinary Permit for Importation and Transportation of Controlled Materials and Organisms and Vectors (page 1 of 2)

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
APHIS/ VETERINARY SERVICES, RIVERDALE, MD 20737.

=====

ATTACH TO U.S. VETERINARY PERMIT - 49941

=====

RESTRICTIONS AND PRECAUTIONS: (continued from Permit Form VS 16-6)

- Pens, cages, bedding, waste, and dead animals in contact with these materials shall be sterilized or considered a biohazard and be disposed of accordingly.
- This permit does not exempt the permittee from responsibility to comply with any other applicable federal, state, or local laws and regulations.
- The restrictions on this permit remain in force as long as the material is in the United States.
- A copy of this permit should be included with the shipping documents.

=====

. Page 2 of 2

FIGURE G-1-7 Example of VS Form 16-6A, U.S. Veterinary Permit for Importation and Transportation of Controlled Materials and Organisms and Vectors (page 2 of 2)

## **Purpose**

*VS Form 16-6A, U.S. Veterinary Permit for Importation and Transportation of Controlled Materials and Organisms and Vectors*, is required to authorize entry of animal products and by-products such as manure, eggs for food and hatching, egg by-products for research or other inedible purposes, dry milk products, blood, organs, organisms, and vectors imported for biological use and research.

When a permit authorizes the entry of an animal product or by-product, review the permit to verify the identifying number, expiration date, and destination address. Three asterisks will precede restrictions and precautions that need to be verified by you.

## Annex to Certificate for Poultry Products Processed in Mexico



SECRETARIA DE AGRICULTURA,  
GANADERIA, DESARROLLO RURAL,  
PESCA Y ALIMENTACION

**Annex to Certificate for POULTRY PRODUCTS processed in Mexico for U.S. Exports:  
*Anexo al Certificado de PRODUCTOS DE AVES procesadas en México para exportarse a Estados Unidos de América:***

**1. Poultry carcass, parts or products originate from poultry born and raised in  
*La canal, partes o productos de pollo se originan de aves nacidas y criadas en***  
\_\_\_\_\_

**2. The farm of origin of the birds from which the Poultry carcass, parts or products were obtained  
and the slaughterhouse in which the birds were slaughtered are situated in  
*La granja de origen de las que se obtuvieron las canales, partes o productos y la planta de matanza  
en la que se sacrificaron las aves está situada en***  
\_\_\_\_\_

**3. The processing plant in which the Poultry carcass, parts or products were processed is situated in  
Mexico;  
*La planta procesadora en la que se procesaron las canales, partes o productos está situada en  
México;***

**Upon importation into Mexico the containers bearing Food Safety  
Inspection Service (FSIS) seal number (\_\_\_\_\_) were re-sealed in  
the United States bearing progressive number (\_\_\_\_\_), reported on  
the Certificado de Importación issued by Government of Mexico certifying  
that the poultry carcass, parts or products were of United States origin;**

***Al momento de la Importación a Mexico los contenedores con flejes del Food  
Safety Inspection Service (FSIS) No. (\_\_\_\_\_) fueron  
re-flejados en los Estados Unidos de América con los números progresivos  
(\_\_\_\_\_), reportados en el Certificado de Importación emitido  
por el Gobierno de México certificando que las canales, partes o productos  
avícolas fueron originarios de los Estados Unidos de América;***

**4. The poultry carcass, parts or products were forwarded by  
*Las canales, partes o productos fueron enviadas por***  
\_\_\_\_\_  
**(name and number of slaughterhouse/nombre y número de la planta de sacrificio)**

**To / A \_\_\_\_\_  
(name and number of processing plant in Mexico/nombre y número de la planta procesadora en  
México)  
in sealed containers bearing progressive number/en contenedores sellados con número progresivo**  
\_\_\_\_\_

**Reported on the accompanying certificate issued by the veterinary service of  
*Anotado en el certificado que acompaña, emitido por los servicios veterinarios de***  
\_\_\_\_\_

**certifying that the poultry carcass, parts or products were obtained from birds born, raised and  
slaughtered in a country or region free of exotic Newcastle Disease;  
*certificando que las canales, partes o productos fueron obtenidos de aves nacidas, criadas y  
sacrificadas en un país o región libre de la enfermedad de Newcastle;***

FIGURE G-1-8 Example of Annex to Certificate for Poultry Products Processed in Mexico (front) (blank)



SECRETARIA DE AGRICULTURA,  
GANADERIA, DESARROLLO RURAL,  
PESCA Y ALIMENTACION

**5. On arrival at the processing plant in Mexico the sealing was intact and free of any evidence of tampering, and the progressive number matched the one indicated in the certificate of origin;**  
*A su llegada a la planta procesadora en México, el sello estaba intacto y libre de evidencia de haber sido tratado de ser abierto y el número progresivo corresponde al indicado en el certificado de origen;*

**6. The plant processes exclusively poultry carcass, parts or products originating from countries or regions free of exotic Newcastle disease;**  
*La planta procesa exclusivamente canales, partes o productos de aves que se originan de países o regiones libres de la enfermedad exótica de Newcastle;*

**7. The plant has complied with the USDA's Code of Federal Regulations title 9, part 94.6 (c) (5) in production of this product mentioned in the inspection certificate.**  
*La planta ha cumplido con el Código de Regulaciones Federales título 9, parte 94.6 (c) (5) en la producción del producto mencionado en el certificado de inspección.*

**\* Fill in the blanks with the name of the country recognized by U.S. as free from exotic Newcastle disease.**

**\* *Llene las casillas con el nombre del país reconocido por los Estados Unidos como libre de la enfermedad exótica de Newcastle.***

**Place and date of issue**  
***Lugar y fecha de emisión***

**Signature/firma**  
**name of official authorized by the national government to issue inspection certificate for poultry/meat food products exported to U.S. name) (*nombre del oficial autorizado por el gobierno nacional para emitir certificados de inspección de ave/productos alimenticios de carne exportados a los Estados Unidos*).**

FIGURE G-1-9 Example of Annex to Certificate for Poultry Products Processed in Mexico (back) (blank)

### Purpose

The *Annex to Certificate for Poultry Products Processed in Mexico* is attached to an official meat inspection certificate for shipments from the APHIS-approved facility listed in [List of Approved Mexican Poultry Processing Plant](#) on page 3-11-22.

## Annex A, Health Warranties for Dry Cured Hams from Italy

ANNEX A  
ALLEGATO A

### HEALTH WARRANTIES / GARANZIE SANITARIE

**DRY HAMS CURED FOR AT LEAST 400 DAYS OBTAINED FROM HAMS OF SWINE BORN AND RAISED IN ITALY**  
**PROSCIUTTI CRUDI STAGIONATI PER ALMENO 400 GIORNI PRODOTTI CON COSCE PROVENIENTI DA SUINI NATI E ALLEVATI IN ITALIA.**

The undersigned certifies that the hams in this consignment comply with the following requirements:  
Il sottoscritto certifica che la partita di prosciutto stagionato risponde alle seguenti condizioni:

- The fresh hams come from swine born and raised in Italy.*  
Le cosce fresche provengono da suini nati e allevati in Italia;
- The farm of origin of the animals from which the fresh hams were obtained and the processing plant in which they were processed are situated in Italy*  
L'allevamento di provenienza degli animali da cui sono state ottenute le cosce fresche e lo stabilimento di lavorazione delle stesse sono situati sul territorio italiano;
- Italian existing laws require the immediate reporting to the National Veterinary Services of any case of foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever, hog cholera or swine vesicular disease. Italy has been declared free of rinderpest, foot-and-mouth disease and Mainland Italy free of African swine fever by the U.S. Department of Agriculture.*  
In Italia sono in vigore disposizioni legislative che prevedono la denuncia obbligatoria ed immediata al Servizio Veterinario Nazionale di focolai di afta epizootica, peste bovina, peste suina africana, peste suina classica e malattia vesicolare. L'Italia è stata riconosciuta indenne da peste bovina, afta epizootica e l'Italia continentale da peste suina africana dalle competenti Autorità U.S.A.;
- The fresh hams come from swine that were never on any premises where cases of foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever, hog cholera or swine vesicular disease existed within 30 days prior to slaughter;*  
Le cosce fresche provengono da suini che non hanno soggiornato in ambienti in cui si sono registrati focolai di afta epizootica, peste bovina, peste suina africana, peste suina classica e malattia vesicolare nei 30 giorni precedenti la macellazione;
- The fresh hams were accompanied from the slaughtering facility to the processing establishment by a numbered certificate issued by an official veterinarian, stating, among other things, that the health provisions set forth in paragraphs 1 and 4, have been met*  
Le cosce fresche sono state trasportate dal macello allo stabilimento di lavorazione scortate da certificato numerato e rilasciato dal veterinario ufficiale, riportante, tra l'altro, le garanzie sanitarie di cui ai punti 1. e 4.;
- On each fresh ham, the prescribed iron brand or initials was placed under the direct supervision of the official veterinarian, indicating the identification number of the slaughtering facility, the name of the ham and the year the ham entered the processing establishment. Moreover, a hot iron brand was placed under the supervision of the veterinarian on each ham, before salting began, identifying the processing establishment and bearing the date when salting began.*  
Ogni coscia fresca è stata regolarmente marchiata ad ischio o a fuoco sotto la diretta supervisione del veterinario ufficiale con un timbro in cui risulta il numero di riconoscimento del macello da cui proviene. Sul gambetto di ogni coscia è stato apposto sotto la supervisione veterinaria un sigillo metallico recante il mese e l'anno di ingresso della stessa nello stabilimento di lavorazione. Sempre sotto la supervisione veterinaria ogni coscia è stata contrassegnata, prima della salatura, con il timbro a fuoco che identifica lo stabilimento e indica la data di inizio della salazione;
- All hams were processed for a minimum of 400 days counting from the date processing began (.....) and from the month of ....., as indicated on the metal seal placed thereon, in full compliance with US regulation set forth in 9 CFR 94.17;*  
Tutte le cosce sono state lavorate per un minimo di 400 giorni a partire dalla data dell'inizio della lavorazione (.....) e dal mese di ....., come indicato sul sigillo di metallo apposto su di esse, nel pieno rispetto delle disposizioni sancite nel CFR 9 - 94.17;
- The official register shall be kept in my office at the processing establishment together with the records it refers to, identifying all the hams in the consignment;*  
Presso lo stabilimento di lavorazione verrà custodito nel mio ufficio per almeno due anni il registro ufficiale, corredato dai certificati a cui esso fa riferimento, da cui risulta l'identità di tutti i prosciutti della partita.

Place and date of issue  
Luogo e data di emissione \_\_\_\_\_

Signature  
Firma \_\_\_\_\_

(Name of official authorized by the national foreign government to issue inspection certificate for meat food products exported to US / Nome dell'ufficiale autorizzato dal governo nazionale estero a compilare il certificato di ispezione per prodotti a base di carne esportati in USA)

Official stamp  
Timbro ufficiale \_\_\_\_\_

Official title: Licensed Veterinary Surgeon  
Titolo ufficiale: Laureato in Medicina Veterinaria

FIGURE G-1-10 Example of Annex A, Health Warranties for Dry Hams Cured at Least 400 Days from Swine Born and Raised in Italy (Certification)

## Annex F, Health Warranties for Deboned Meat Products from Italy

ANNEX F  
ALLEGATO F

### HEALTH WARRANTIES / GARANZIE SANITARIE

#### DEBONED MEAT PRODUCTS CURED LESS THAN FOURHUNDRED DAYS

#### PRODOTTI A BASE DI CARNE DISSOSATI CON STAGIONATURA INFERIORE A QUATTROCENTO GIORNI

The undersigned certifies that:  
Il sottoscritto certifica che:

1. *Pork products come from swine born and raised in* .....<sup>1</sup>;  
I prodotti a base di carne sono stati ottenuti da suini nati ed allevati in .....<sup>1</sup>;
2. *The farm of origin of the animals from which the pork products were obtained and the slaughterhouse in which the swine were slaughtered are situated in* .....<sup>1</sup>;  
L'allevamento di origine degli animali dai quali sono stati ottenuti i prodotti a base di carne ed il macello nel quale i suini sono stati macellati sono situati in .....<sup>1</sup>;
3. *The meat was forwarded by* .....<sup>2</sup>  
to .....<sup>3</sup> in sealed containers bearing progressive number .....<sup>4</sup>, reported on the accompanying certificate issued by the veterinary service of .....<sup>1</sup>, certifying that the meat was obtained from pigs born, raised and slaughtered in a Country or region free of SVD, FMD, ASF and CSF<sup>4</sup>;  
Le carni sono state spedite da .....<sup>2</sup> a .....<sup>3</sup>, in contenitori chiusi con sigillo recante il numero progressivo .....<sup>4</sup>, riportato sul certificato di scorta rilasciato dall'autorità veterinaria di .....<sup>1</sup>, attestante che si tratta di carni ottenute da suini nati, allevati e macellati in Paese o regione indenne da malattia vescicolare, afta epizootica, peste suina africana e peste suina classica<sup>4</sup>;
4. *All bones were completely removed in* .....<sup>1</sup> or the meat is deboned in Italy in the processing plant, prior to the start of the curing process;  
Tutte le ossa sono state completamente rimosse in .....<sup>1</sup> o la carne è stata disossata in Italia nello stabilimento di trasformazione, prima dell'inizio del processo di stagionatura;
5. *The processing plant in which the pork products were processed is situated in Italy;*  
Lo stabilimento di trasformazione nel quale i prodotti a base di carne sono stati trasformati è situato in Italia;
6. *On arrival at the processing plant in Italy the sealing was intact and was free of any evidence of tampering and the progressive number matched the one indicated in the certificate of origin;*  
All'arrivo in Italia nello stabilimento di trasformazione il sigillo era intatto e non presentava nessun segno evidente di manomissione ed il numero progressivo corrisponde a quello indicato nel certificato di origine;
7. *The plant processes exclusively meat originating from Countries or regions free of SVD, FMD, ASF and CSF<sup>4</sup>;*  
Lo stabilimento di trasformazione lavora esclusivamente carni provenienti da Paesi o regioni indenni da malattia vescicolare del suino da afta epizootica, da peste suina africana e da peste suina classica<sup>4</sup>;
8. *The meat products were cured for at least 90 days/45 days<sup>5</sup>;*  
I prodotti a base di carne sono stati stagionati per un periodo non inferiore a 90 giorni/45 giorni<sup>5</sup>;
9. *The plant processed all such pork and pork products in accordance with the U.S. Department of Agriculture (USDA) regulations in 9 CFR 94.12(b)(1)(iv);*  
Lo stabilimento di trasformazione ha lavorato tutta la carne e i prodotti a base di carne suina in conformità al regolamento del Dipartimento dell'Agricoltura degli Stati Uniti (USDA) riportato in 9 CFR 94.12(b)(1)(iv).
10. *The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive animals that originated in, or have ever been in, or that have been aboard a means of conveyance at the time such means of conveyance called at or landed at port in, a region listed in 9 CFR 94.1(a) as a region infected with rinderpest or foot-and-mouth disease;*  
Lo stabilimento di macellazione/lavorazione non ha ricevuto animali provenienti da, o che siano mai stati in, o che siano stati a bordo di mezzi di trasporto transitati o attraccati in un porto, in una regione elencata nel titolo 9 CFR 94.1(a) come regione infetta da peste bovina o afta epizootica;

<sup>1</sup> Fill the blankets with the name of the country recognized by U.S. as free from swine vesicular disease (SVD), foot-and-mouth disease (FMD), African swine fever (ASF) and Classical swine fever (CSF). CSF is needed only if curing will be reduced from 90 days; curing must be for at least 45 days / Riempire lo spazio con il nome del Paese riconosciuto dagli Stati Uniti indenne da malattia vescicolare del suino (MVS), afta epizootica, peste suina Africa (PSA) e peste suina classica (PSC). PSC necessaria solo se la stagionatura sarà inferiore a 90 giorni; la stagionatura deve essere almeno di 45 giorni

<sup>2</sup> Fill the blankets with the country of origin and name and number of the slaughter house / Riempire lo spazio con il nome del paese di origine ed il nome e il numero del macello

<sup>3</sup> Fill the blankets with the number and the name of the processing plant in Italy/ Riempire lo spazio con il numero e il nome dello stabilimento di lavorazione in Italia;

<sup>4</sup> Classical Swine Fever (CSF) is needed only if curing will be reduced to 45 days /Peste suina classica (PSC) necessaria solo se la stagionatura sarà ridotta a 45 giorni.

<sup>5</sup> Delete as appropriate/Cancellare la voce che non interessa

FIGURE G-1-11 Example of Annex F, Health Warranties for Deboned Pork Meat Products Cured Less than 400 Days from Italy (Certification) (front)

*11. The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive meat or other animal products derived from ruminants or swine which originated in such a rinderpest or foot-and-mouth disease infected region, or meat or other animal products from a rinderpest or foot-and-mouth disease free region transported through a rinderpest or foot-and-mouth disease infected region except in containers sealed with serially numbered seals of the National Government of the non-infected region of origin;*  
Lo stabilimento di macellazione/lavorazione non ha ricevuto carni o altri prodotti di origine animale derivanti da ruminanti o suini provenienti da regione infetta da peste bovina o afta epizootica, o carni o altri prodotti di origine animale provenienti da una regione indenne da peste bovina o afta epizootica trasportati attraverso una regione infetta da tali malattie, se non in container sigillati con sigilli con numerazione in serie del governo nazionale della regione di origine indenne.

*12. The meat or other animal product covered by the certificate was derived from animals born and raised in a region listed in 9 CFR 94.1(a)(2) as free of rinderpest and foot-and-mouth disease, and the meat or other animal product has never been in any region in which rinderpest and foot-and-mouth disease existed;*  
Le carni o gli altri prodotti di origine animale di cui al certificato derivano da animali nati ed allevati in una regione elencata nel titolo 9 del CFR 94.1 (a)(2) come indenne da peste bovina e afta epizootica e le carni e gli altri prodotti di origine animale non sono mai stati in nessuna regione in cui sia presente la peste bovina e l'afta epizootica;

*13. The meat or other animal product has been processed, stored and transported to the means of conveyance that will bring the article to the United States in a manner to preclude its being commingled or otherwise in contact with meat or other animal products that do not comply with the conditions contained in this certificate.*  
Le carni o gli altri prodotti d'origine animale sono stati lavorati, depositati e trasportati ai mezzi di trasporto che porteranno i prodotti negli Stati Uniti in modo da evitare la commistione o qualsiasi altro contatto con carni e altri prodotti di origine animale che non rispettano le condizioni riportate nel presente certificato.

*Place and date of issue*  
Luogo e data di emissione \_\_\_\_\_

*Signature*  
Firma \_\_\_\_\_  
*(Name of official authorized by the national foreign government to issue inspection certificate for meat food products exported to US / Nome dell'ufficiale autorizzato dal governo nazionale a compilare il certificato di ispezione per prodotti a base di carne esportati in USA)*

*Official stamp*  
Timbro ufficiale \_\_\_\_\_

*Official title: Licensed Veterinary Surgeon*  
Titolo ufficiale: Laureato in Medicina Veterinaria

**SAMPLE**

FIGURE G-1-12 Example of Annex F, Health Warranties for Deboned Pork Meat Products Cured Less than 400 Days from Italy (Certification) (back)

## Annex G, Health Warranties for Pre-Sliced, Dry Cured Ham from Italy

**ANNEX G  
ALLEGATO G**

### **HEALTH WARRANTIES / GARANZIE SANITARIE**

#### **PRE-SLICED DRY CURED HAM PROSCIUTTO PRAFFETTATO STAGIONATO**

*The undersigned certifies that the pre-sliced dry cured ham in this consignment comply with the following requirements:*  
Il sottoscritto certifica che la partita di prosciutto pre-affettato stagionato risponde alle seguenti condizioni:

9. *All hams have been processed in compliance with the requirements of Title 9, Code of Federal Regulations (CFR) Part 94, Section 94.17, and are eligible for exportation into the United States in accordance with this section.*  
Tutti i prosciutti sono stati lavorati in conformità con i requisiti del Titolo 9, Code of Federal Regulation (CFR), Part 94, Section 94.17 e sono idonei all'esportazione verso gli Stati Uniti in accordo con questa sezione;
10. *Each lot of whole dry-cured hams was inspected, before slicing, by a full-time salaried veterinarian employed by the national government of Italy at the deboning / slicing / packaging facility. This individual, or a representative of the local consortium (recognized by the national government of Italy as responsible for product quality) has certified that he or she has personally supervised the entire process of deboning, slicing and packaging of each lot of dry-cured hams at the deboning / slicing / packaging facility; that each lot of dry-cured hams was deboned, sliced and packaged in accordance with the requirements of 94.17; and that the sliced and packaged pork ham is the same dry-cured ham certified under paragraph 1 above.*  
Ogni lotto di prosciutto intero stagionato è stato ispezionato, prima dell'affettatura, da un veterinario dipendente a tempo pieno e stipendiato dal Servizio Sanitario Nazionale italiano presso lo stabilimento di disosso-affettatura e confezionamento. Tale veterinario ufficiale, o un rappresentante del consorzio locale (riconosciuto dal governo nazionale italiano come responsabile della qualità del prodotto) ha certificato di aver personalmente supervisionato l'intero processo di disosso, affettatura e confezionamento di ogni lotto di prosciutto intero stagionato presso lo stabilimento di disosso-affettatura e confezionamento, e che ogni lotto di prosciutto stagionato è stato disossato, affettato e confezionato in accordo con i requisiti della Sezione 94.17, e che il prosciutto di suino affettato e confezionato è lo stesso prosciutto stagionato certificato al paragrafo (1);
11. *The sliced and packaged dry-cured pork product has been labeled with the date of salting and with the date the meat was sliced and packaged*  
Il prodotto a base di carne suina stagionato, affettato e confezionato, riporta in etichetta la data di salatura e la data di affettatura e confezionamento della carne;

*Place and date of issue*  
Luogo e data di emissione

*Signature*  
Firma

*(Name of official authorized by the national foreign government to issue inspection certificate for meat food products exported to US / Nome dell'ufficiale autorizzato dal governo nazionale estero a compilare il certificato di ispezione per prodotti a base di carne esportati in USA)*

*Official stamp*  
Timbro ufficiale

*Official title: Licensed Veterinary Surgeon*  
Titolo ufficiale: Laureato in Medicina Veterinaria

FIGURE G-1-13 Example of Annex G, Health Warranties for Pre-Sliced Dry Cured Ham from Italy (Certification)

## Annex H, Health Warranties for Pork-Filled Pasta Products from Italy

**ANNEX H  
ALLEGATO H**

### **HEALTH WARRANTIES/GARANZIE SANITARIE**

#### **PORK-FILLED PASTA PRODUCTS/PASTA FARCITA CON CARNI SUINE**

*The undersigned certifies that pork or pork-product-filled pasta consignment meets the following requirements/Il sottoscritto certifica che la partita di pasta farcita con carne o prodotti a base di carne suina risponde alle seguenti condizioni:*

- The plant processed pork-filled pasta products in accordance with the U.S. Department of Agriculture (USDA) regulations in 9 CFR 94.12 (c);  
Lo stabilimento ha prodotto la pasta farcita a base di carne in conformit  al regolamento del Dipartimento dell'Agricoltura degli Stati Uniti (USDA) riportato in 9 CFR 94.12 (c);*
- Pork-filled pasta products processed for export to the United States are only filled with pork or pork products that are otherwise eligible to be exported to the United States, according to   94.12, paragraph (b) (1)(i), (ii), or (v), or   94.17;  
La pasta farcita fabbricata per l'esportazione negli Stati Uniti d'America contiene esclusivamente carni suine o prodotti a base di carne suina che sono idonei ad essere esportati negli Stati Uniti d'America, in accordo con il   94.12, paragrafo (b) (1)(i), (ii), o (v) o   94.17;*
  - During processing, the pork-filled pasta is steam-heated to a minimum internal temperature of 90 C, then dried, cooled and packed to make the product shelf stable without refrigeration, in accordance with   94.12, paragraph (c) (8);  
La pasta farcita con carne suina   sottoposta a un trattamento termico con una temperatura minima al cuore di 90  C, quindi essiccata, raffreddata e confezionata in modo da rendere il prodotto stabile a temperatura ambiente, come previsto dal   94.12, paragrafo (c) (8);*
  - The processing facility maintain, according to   94.12, paragraph (c) (9), an original record of each lot of pork or pork products used for pork-filled pasta products for export to the United States;  
Lo stabilimento conserva una documentazione originale per ogni lotto di carne suina o prodotti a base di carne suina utilizzata per la produzione di pasta farcita destinata all'esportazione negli Stati Uniti, conformemente a quanto stabilito dal   94.12, paragrafo (c) (9);*
  - The meat or other animal product has been processed, stored and transported to the means of conveyance that will bring the article to the United States in a manner to preclude its being commingled or otherwise in contact with meat or other animal products that do not comply with the conditions contained in this certificate.  
Le carni o gli altri prodotti d'origine animale sono stati lavorati, depositati e trasportati ai mezzi di trasporto che porteranno i prodotti negli Stati Uniti in modo da evitare la commistione o qualsiasi altro contatto con carni o altri prodotti di origine animale che non rispettano le condizioni riportate nel presente certificato.*

*Place and date of issue/Luogo e data di emissione* \_\_\_\_\_

*Signature/Firma:* \_\_\_\_\_

*(Name of official authorized by the national foreign government to issue inspection certificate for meat food products exported to US/Nome dell'ufficiale autorizzato dal governo nazionale estero a compilare il certificato di ispezione per prodotti a base di carne esportati in USA)*

*Official stamp/timbro ufficiale:*

*Official title: Licensed Veterinary Surgeon  
Titolo ufficiale: Laureato in Medicina Veterinaria*

FIGURE G-1-14 Example of Appendix H, Health Warranties for Pork-filled Pasta Products from Italy

## **Purpose**

*Annex H, Health Warranties for Pork-filled Pasta Products*, is used to certify that the products were processed under the required conditions in an approved plant for export from Italy to the United States.

## CFIA Annex A-1, Veterinary Certificate for Bovine Meat, Meat By-products, and Meat Food Products

<b>Chapter 11</b>	<b>Export - U.S.A.</b>	<b>Annex A-1</b>
 Canadian Food Inspection Agency	Agence canadienne d'inspection des aliments	
<b>ANNEX(E) A-1</b>		
<b>VETERINARY CERTIFICATE FOR BOVINE <sup>(1)</sup> MEAT, MEAT BY-PRODUCTS AND MEAT FOOD PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION DESTINED TO THE USA</b> <b>CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE VISANT LA VIANDE BOVINE <sup>(1)</sup>, LES SOUS-PRODUITS DE VIANDE ET LES PRODUITS ALIMENTAIRES À BASE DE VIANDE DESTINÉS À LA CONSOMMATION HUMAINE ET EXPORTÉS VERS LES ÉTATS-UNIS</b>		
<b>ADDENDUM TO CERTIFICATE CFIA-ACIA NO. /</b> <b>AJOUT AU CERTIFICAT ACIA-CFIA N<sup>o</sup>: .....</b>		
<b>I. Address(es) and veterinary approval number(s) of the producing establishment(s) (establishment number on the label) / Adresse(s) et numéro(s) d'agrément vétérinaire de l'usine ou des usines de fabrication (numéro d'établissement de l'étiquette):</b>  ..... .....		
<b>II. Animal Health Attestation / Attestation de santé animale</b>		
The undersigned Official Veterinarian certifies that the meat, meat by-product, or meat food product, as defined by FSIS in 9 CFR 301.2 <sup>(2)</sup> is derived from bovine and meets the following conditions: / Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie que la viande, les sous-produits de viande et les produits alimentaires à base de viande, tels que définis par le FSIS à l'article 9 CFR 301.2 <sup>(2)</sup> , sont issus de bovins et satisfont aux exigences suivantes :		
1) The meat, meat by-product, or meat food product is derived from bovine which have been subject to a ruminant feed ban equivalent to the requirements established by the U.S. Food and Drug Administration at 21 CFR 589.2000 <sup>(3)</sup> . / La viande, les sous-produits de viande et les produits alimentaires à base de viande sont issus de bovins qui ont fait l'objet d'une interdiction touchant les aliments du bétail équivalente aux exigences énoncées par la Food and Drug Administration des États-Unis à l'article 21 CFR 589.2000 <sup>(3)</sup> .		
2) The meat, meat by-product, or meat food product is derived from bovine for which an air-injected stunning process was not used at slaughter. / La viande, les sous-produits de viande et les produits alimentaires à base de viande sont issus de bovins qui n'ont pas été abattus par étourdissement avec injection d'air.		
3) The meat, meat by-product, or meat food product does not contain and is not derived from: the brain, skull, eyes, trigeminal ganglia, spinal cord, vertebral column (excluding the vertebrae of the tail, the transverse processes of the thoracic and lumbar vertebrae, and the wings of the sacrum), and dorsal root ganglia of bovine 30 months of age and older, and the tonsils and the distal ileum of all bovine, or / La viande, les sous-produits de viande et les produits alimentaires à base de viande ne contiennent pas, ou ne sont pas issus, de matières telle que le cerveau, le crâne, les yeux, les ganglions trigémiques, la moelle épinière, la colonne vertébrale (à l'exclusion des vertèbres de la queue, de l'apophyse transverse des vertèbres thoraciques et lombaires et des ailes du sacrum), et les ganglions de la racine dorsale des bovins de 30 mois ou plus, et les amygdales et l'iléon distal de tous les bovins, ou		
		
<b>11 A</b>		

FIGURE G-1-15 Example of CFIA Annex A-1, Veterinary Certificate for Bovine Meat, Meat By-products, and Meat Food Products (page 1 of 3)

Chapter 11	Export - U.S.A.	Annex A-1
<p>That the product is derived from bovine meat products legally imported in Canada from the USA or from a region not considered by the USDA to be affected with or having an undue risk of BSE <sup>(1)</sup>. / Les produits sont issus de bovins qui ont été importés légalement au Canada à partir des États-Unis d'Amérique ou d'une région qui n'est pas considérée par l'USDA comme touchée par l'ESB ou présentant un danger induit d'ESB <sup>(1)</sup>.</p>		
<p>Done at/Fait à                  .....                  on/le                  .....</p>	<p>Name of the official veterinarian / :                  nom du vétérinaire officiel                  .....                  Signature                  .....</p>	
<p>Official seal/Cachet officiel</p>		
<p style="font-size: 48px; opacity: 0.5;">SAMPLE</p>		
<p><sup>(1)</sup> Bovine is defined as <i>Bos taurus</i>, <i>Bos indicus</i> and <i>Bison bison</i>. / Bovins s'entend des espèces <i>Bos taurus</i>, <i>Bos indicus</i> et <i>Bison bison</i>.</p>		
<p><sup>(2)</sup> FSIS definitions in 9 CFR 301.2 are as follows : / Définitions du SIS se trouvant à l'article 9 CFR 301.2.</p>		
<p><b>Meat / Viande</b></p> <p>1) The part of the muscle of any cattle, sheep, swine, or goats which is skeletal or which is found in the tongue, diaphragm, heart, or esophagus, with or without the accompanying or overlying fat, and the portions of bone (in bone-in product, such as T-bone or porterhouse steak), skin, sinew, nerve, and blood vessels which normally accompany the muscle tissue and that are not separated from it in the process of dressing. As applied to equines this term has a comparable meaning.</p> <p>i. Meat does not include the muscle found in the lips, snout, or ears.</p> <p>ii. Meat may not include significant portions of bone, including hard bone and related components, such as bone marrow, or any amount of brain, trigeminal ganglia, spinal cord, or Dorsal Root Ganglia (DRG). / Partie d'un muscle squelettique ou d'un muscle de la langue, du diaphragme, du coeur ou de l'oesophage, avec ou sans le gras qui le recouvre, et les parties d'os (dans les produits avec os, tels l'Aloyau ou l'Aloyau gros filet) d'un bovin, d'un ovin, d'un porc ou d'un caprin, de peau, de tendon, de nerf et de vaisseaux sanguins qui accompagnent généralement le tissu musculaire et qui n'en sont pas détachées à l'habillage. En ce qui a trait aux équidés, le terme a un sens comparable.</p> <p>i. Ne constituent pas de la viande, les muscles des lèvres, du museau ou des oreilles.</p> <p>ii. La viande ne peut pas inclure des portions significatives d'os, incluant de l'os dur et ses composantes, telle la moëlle osseuse, ou n'importe quelle quantité de cerveau, de ganglions trigémínés, de moëlle épinière ou de Ganglion de la Racine Dorsale.</p>		
<p><i>Note: meat as defined also includes dressed carcasses, half-carcasses, quarters, boneless meat and bone-in cuts. / Nota : la viande telle que définie comprend aussi les carcasses habillées, les demi-carcasses, les quartiers, la viande déossée et les coupes de viande avec os.</i></p>		
<p><b>Meat byproduct / Sous-produit de viande</b></p> <p>Any part capable of use as human food, other than meat, which has been derived from one or more cattle, sheep, swine, or goats. This term, as applied to products of equines, shall have a meaning comparable to that provided in this paragraph with respect to cattle, sheep, swine, and goats. / Toute partie autre que la viande pouvant être destinée à la consommation humaine qui est issue d'un ou plusieurs bovins, ovins, porcins ou caprins. En ce qui a trait aux équidés, le terme a un sens comparable.</p>		
<p>11 B</p>		

FIGURE G-1-16 Example of CFIA Annex A-1, Veterinary Certificate for Bovine Meat, Meat By-products, and Meat Food Products (page 2 of 3)

et de vaisseaux sanguins qui accompagnent généralement le tissu musculaire et qui n'en sont pas détachées à l'habillage. En ce qui a trait aux équidés, le terme a un sens comparable.

i. Ne constituent pas de la viande, les muscles des lèvres, du museau ou des oreilles.

ii. La viande ne peut pas inclure des portions significatives d'os, incluant de l'os dur et ses composantes, telle la moëlle osseuse, ou n'importe quelle quantité de cerveau, de ganglions trigéminals, de moëlle épinière ou de Ganglion de la Racine Dorsale.

*Note: meat as defined also includes dressed carcasses, half-carcasses, quarters, boneless meat and bone-in cuts derived from animals aged less than 30 months. / Nota: la viande telle que définie comprend aussi les carcasses habillées, les demi-carcasses, les quartiers, la viande désossée et les coupes de viande avec os issus d'animaux âgés de moins de 30 mois.*

**Meat byproduct / Sous-produit de viande**

Any part capable of use as human food, other than meat, which has been derived from one or more cattle, sheep, swine, or goats. This term, as applied to products of equines, shall have a meaning comparable to that provided in this paragraph with respect to cattle, sheep, swine, and goats. / Toute partie autre que la viande pouvant être destinée à la consommation humaine qui est issue d'un ou plusieurs bovins, ovins, porcins ou caprins. En ce qui a trait aux équidés, le terme a un sens comparable.

**Meat food product / Produit alimentaire à base de viande**

Any article capable of use as human food which is made wholly or in part from any meat or other portion of the carcass of any cattle, sheep, swine, or goats, except those exempted from definition as a meat food product by the Administrator in specific cases or by the regulations in part 317 of this subchapter, upon a determination that they contain meat or other portions of such carcasses only in a relatively small proportion or historically have not been considered by consumers as products of the meat food industry, and provided that they comply with any requirements that are imposed in such cases or regulations as conditions of such exemptions to assure that the meat or other portions of such carcasses contained in such articles are not adulterated and that such articles are not represented as meat food products. This term, as applied to food products of equines, shall have a meaning comparable to that provided in this paragraph with respect to cattle, sheep, swine, and goats. / Tout article pouvant être destiné à la consommation humaine fait, en totalité ou en partie, de viande ou d'une autre partie de la carcasse d'un bovin, d'un ovin, d'un porc ou d'un caprin, à l'exception des articles qui ne sont pas visés par la définition comme produit alimentaire à base de viande par l'Administrateur dans certains cas, ou par l'article 317 du présent sous-chapitre, lorsqu'il est déterminé qu'ils contiennent de la viande ou d'autres parties de carcasse seulement en très petites quantités ou qui n'ont jamais été considérés par les consommateurs comme des produits de l'industrie des produits alimentaires à base de viande, et à la condition qu'ils respectent les exigences imposées dans ces cas ou dans la réglementation comme conditions d'exemption pour que la viande ou les autres parties de carcasse contenues dans ces articles ne soient pas altérées et que ces articles ne soient pas représentés comme des produits alimentaires à base de viande. En ce qui a trait aux équidés, le terme a un sens comparable.

*Note: These terms, as applied to products of bison, shall have a meaning comparable to that provided in this paragraph with respect to cattle. / Nota: En ce qui a trait aux produits du bison, le terme a un sens comparable.*

<sup>(3)</sup> Canadian requirements are deemed to be equivalent to USFDA requirements. / Les exigences canadiennes sont jugées équivalentes aux exigences de l'USFDA.

<sup>(4)</sup> Regions affected or at risk of BSE: Albania, Andorra, Austria, Belgium, Bosnia- Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Czech Republic, Denmark, the Federal Republic of Yugoslavia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, the Republic of Ireland, Israel, Italy, Japan, Liechtenstein, Luxemburg, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Monaco, Netherlands, Norway, Oman, Poland, Portugal, Romania, the

FIGURE G-1-17 Example of CFIA Annex A-1, Veterinary Certificate for Bovine Meat, Meat By-products, and Meat Food Products (page 3 of 3)

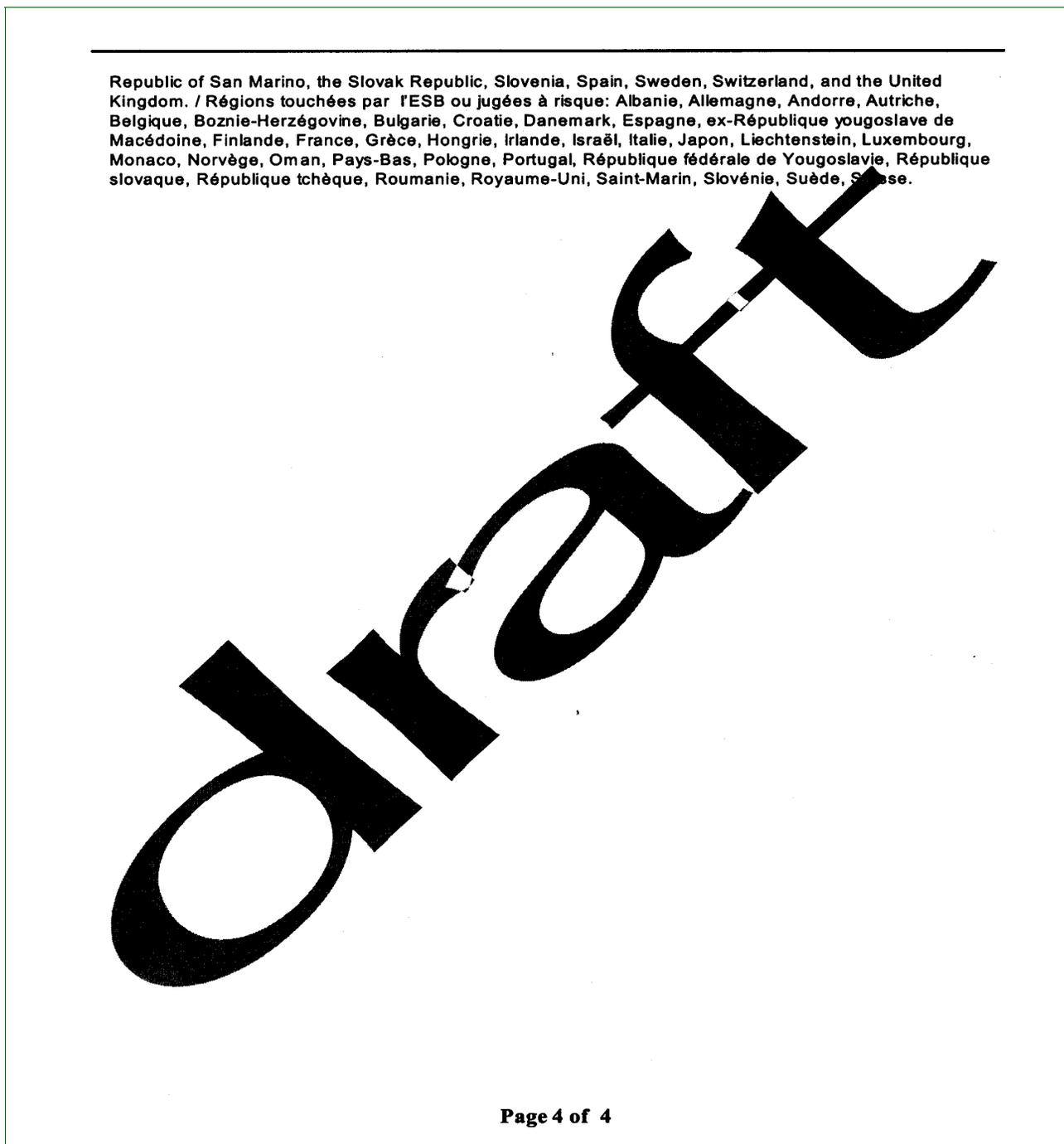


FIGURE G-1-18 Example of CFIA Annex A-1, Veterinary Certificate for Bovine Meat, Meat By-products, and Meat Food Products (page 4 of 4)

## CFIA Annex A-2, Veterinary Certificate for Meat, Meat By-products, and Meat Food Products Derived from Ovine or Caprine

<b>Chapitre 11</b>	<b>Exportation - États-Unis d'Amérique</b>	<b>Annexe A-2</b>
--------------------	--	-------------------

	<b>Canadian Food Inspection Agency</b> Agence canadienne d'inspection des aliments
---	---

**ANNEX(E) A-2**

**VETERINARY CERTIFICATE FOR MEAT, MEAT BY-PRODUCTS AND MEAT FOOD PRODUCTS DERIVED FROM OVINE OR CAPRINE SPECIES INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION DESTINED TO THE USA / CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE VISANT LA VIANDE, LES SOUS-PRODUITS DE VIANDE ET LES PRODUITS ALIMENTAIRES À BASE DE VIANDE ISSUS D'OVINS OU DE CAPRINS DESTINÉS À LA CONSOMMATION HUMAINE ET EXPORTÉS VERS LES ÉTATS-UNIS**

**ADDENDUM TO CERTIFICATE CFIA-ACIA NO./ AJOUT AU CERTIFICAT ACIA-CFIA N° : .....**

**I. Address(es) and veterinary approval number(s) of the producing establishment(s) (establishment number on the label)/ Adresse(s) et numéro(s) d'agrément vétérinaire de l'usine ou des usines de fabrication (numéro d'établissement de l'étiquette) :**  
 .....

**II. Animal Health Attestation/Attestation de santé animale**

The undersigned Official Veterinarian certifies that / Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie ce qui suit au sujet des exportations visées par le présent certificat :

- 1) The meat, meat by-product, or meat food product, as defined by FSIS in 9 CFR 301.2 <sup>(1)</sup>, is derived from ovine or caprine that that have been subject to a ruminant feed ban equivalent to the requirements established by the U.S. Food and Drug Administration at 21 CFR 589.2000 <sup>(2)</sup>. / La viande, les sous-produits de viande et les produits alimentaires à base de viande, définis par le FSIS dans l'article 9 CFR 301.2 <sup>(1)</sup>, sont issus d'ovins ou de caprins qui ont fait l'objet d'une interdiction touchant les aliments du bétail équivalente aux exigences énoncées par la Food and Drug Administration des États-Unis dans l'article 21 CFR 589.2000 <sup>(2)</sup>.
- 2) The meat, meat by-product, or meat food product is derived from animals less than 12 months of age when slaughtered <sup>(3)</sup>. / La viande, les sous-produits de viande et les produits alimentaires à base de viande sont issus d'animaux âgés de moins de 12 mois à l'abattage <sup>(3)</sup>.
- 3) The meat, meat by-product, or meat food product is derived from animals slaughtered at a CFIA inspected establishment (details in Section I) that either slaughters only ovine and caprine species less than 12 months of age or operates in compliance with a segregation program approved by the CFIA and the Administrator <sup>(4)</sup> as adequate to prevent contamination or commingling of the meat with products not eligible for for importation into the USA. / La viande, les sous-produits de viande et les produits alimentaires à base de viande sont issus d'animaux abattus dans un établissement inspecté par l'ACIA (détails dans la section I) qui n'abat que des ovins et des caprins âgés de moins de 12 mois ou qui exerce ses activités conformément à un programme de ségrégation approuvé par l'ACIA et l'Administrateur <sup>(4)</sup> comme suffisant pour empêcher la contamination ou le mélange des viandes avec des produits non admissibles à l'importation aux États-Unis.
- 4) The meat, meat by-product, or meat food product is derived from animals that did not test positive for and were not suspect for a transmissible spongiform encephalopathy. / La viande, les sous-produits de viande et les produits alimentaires à base de viande sont issus d'animaux chez lesquels on n'a pas décelé

**Page 1 of 4**

FIGURE G-1-19 Example of CFIA Annex A-2, Veterinary Certificate for Meat, Meat By-products, and Meat Food Products Derived from Ovine or Caprine (page 1 of 4)

d'encéphalopathie spongiforme transmissible et qui n'étaient pas soupçonnés d'en être atteints.

5) The meat, meat by-product, or meat food product is derived from animals that have not resided in a flock or herd that has been diagnosed with BSE. / La viande, les sous-produits de viande et les produits alimentaires à base de viande sont issus d'animaux qui n'ont pas résidé dans un troupeau dans lequel on a diagnostiqué l'ESB.

6) The meat, meat by-product, or meat food product is derived from animals not subject to movement restriction within Canada as a result of exposure to a transmissible spongiform encephalopathy, or / La viande, les sous-produits de viande et les produits alimentaires à base de viande sont issus d'animaux qui ne sont pas visés par des restrictions de déplacement au Canada à la suite d'une exposition à une encéphalopathie spongiforme transmissible, ou

That the product is derived from ovine or caprine meat products legally imported in Canada from the USA or from a region not considered by the USDA to be affected with the risk of BSE <sup>(5)</sup>. / Les produits sont issus de produits de viande d'ovins ou de caprins qui ont été importés légalement au Canada à partir des États-Unis ou d'une région qui n'est pas considérée par l'USDA comme touchée par l'ESB ou jugée à risque <sup>(5)</sup>.

Done at/Fait à \_\_\_\_\_ Name of the official veterinarian/  
Nom du vétérinaire officiel \_\_\_\_\_

on/le \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Official seal/Cachet officiel \_\_\_\_\_

(1) FSIS definitions in 9 CFR 301.2 are as follows: /Définitions du FSIS de l'article 9 CFR 301.2 :

**Meat / Viande**

1) The part of the muscle of any cattle, sheep, swine, or goats which is skeletal or which is found in the tongue, diaphragm, heart, or esophagus, with or without the accompanying or overlying fat, and the portion of bone (in bone-in product, such as T-bone or porterhouse steak), skin, sinew, nerve, and blood vessels which normally accompany the muscle tissue and that are not separated from it in the process of dressing. As applied to equines this term has a comparable meaning.

i. Meat does not include the muscle found in the lips, snout, or ears.

ii. Meat may not include significant portions of bone, including hard bone and related components, such as bone marrow, or any amount of brain, trigeminal ganglia, spinal cord, or Dorsal Root Ganglia (DRG).

/ Partie d'un muscle squelettique ou d'un muscle de la langue, du diaphragme, du cœur ou de l'oesophage, avec ou sans le gras qui le recouvre, et les parties d'os (dans les produits avec os, tels

**Canada** Page 2 of 4

FIGURE G-1-20 Example of CFIA Annex A-2, Veterinary Certificate for Meat, Meat By-products, and Meat Food Products Derived from Ovine or Caprine (page 2 of 4)

l'Aloyau ou l'Aloyau gros filet) d'un bovin, d'un ovin, d'un porc ou d'un caprin, de peau, de tendon, de nerf et de vaisseaux sanguins qui accompagnent généralement le tissu musculaire et qui n'en sont pas détachées à l'habillage. En ce qui a trait aux équidés, le terme a un sens comparable.

- i. Ne constituent pas de la viande, les muscles des lèvres, du museau ou des oreilles.
- ii. La viande ne peut pas inclure des portions significatives d'os, incluant de l'os dur et ses composantes, telle la moëlle osseuse, ou n'importe quelle quantité de cerveau, de ganglions trigémiques, de moëlle épinière ou de Ganglion de la Racine Dorsale.

*Note: meat as defined also includes dressed carcasses, half-carcasses, quarters, boneless meat and bone-in cuts derived from animals aged less than 12 months. / Note: la viande telle que définie comprend aussi les carcasses habillées, les demi-carcasses, les quartiers, la viande désossée et les coupes de viande avec os issus d'animaux âgés de moins de 12 mois.*

**Meat byproduct / Sous-produit de viande**

Any part capable of use as human food, other than meat, which has been derived from one or more cattle, sheep, swine, or goats. This term, as applied to products of equines, shall have a meaning comparable to that provided in this paragraph with respect to cattle, sheep, swine, and goats. / Toute partie autre que la viande pouvant être destinée à la consommation humaine qui est issue d'un ou plusieurs bovins, ovins, porcins ou caprins. En ce qui a trait aux équidés, le terme a un sens comparable.

**Meat food product / Produit alimentaire à base de viande**

Any article capable of use as human food which is made wholly or in part from any meat or other portion of the carcass of any cattle, sheep, swine, or goats, except those exempted from definition as a meat food product by the Administrator in specific cases or by the regulations in part 317 of this subchapter, upon a determination that they contain meat or other portions of such carcasses only in a relatively small proportion or historically have not been considered by consumers as products of the meat food industry, and provided that they comply with any requirements that are imposed in such cases or regulations as conditions of such exemptions to assure that the meat or other portions of such carcasses contained in such articles are not adulterated and that such articles are not represented as meat food products. This term, as applied to food products of equines, shall have a meaning comparable to that provided in this paragraph with respect to cattle, sheep, swine, and goats. / Tout article pouvant être destiné à la consommation humaine fait, en totalité ou en partie, de viande ou d'une autre partie de la carcasse d'un bovin, d'un ovin, d'un porc ou d'un caprin, à l'exception des articles qui ne sont pas visés par la définition comme produit de viande par l'Administrateur dans certains cas, ou par l'article 317 du présent sous-chapitre, lorsqu'il est déterminé qu'ils contiennent de la viande ou d'autres parties de carcasse seulement en très petites quantités ou qui n'ont jamais été considérés par les consommateurs comme des produits de l'industrie des produits alimentaires à base de viande, et à la condition qu'ils respectent les exigences imposées dans ces cas ou dans la réglementation comme conditions d'exemption pour que la viande ou les autres parties de carcasse contenues dans ces articles ne soient pas altérées et que ces articles ne soient pas représentés comme des produits alimentaires à base de viande. En ce qui a trait aux équidés, le terme a un sens comparable.

<sup>(2)</sup> Canadian requirements are deemed to be equivalent to USFDA requirements. / Les exigences canadiennes sont jugées équivalentes aux exigences de l'USFDA.

<sup>(3)</sup> As determined through examination of dentition or through records. / Tel qu'il a été déterminé par un examen de la dentition ou au moyen de registres.

<sup>(4)</sup> Establishments operating in accordance with segregation procedures described in annex Z of section 11.7.3 - USA meet this requirement. / Les établissements exploités conformément aux procédures de ségrégation décrites à l'annexe Z de la section 11.7.3 - États-Unis d'Amérique satisfont à cette exigence.

<sup>(5)</sup> Regions affected or at risk of BSE: Albania, Andorra, Austria, Belgium, Bosnia- Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Czech Republic, Denmark, the Federal Republic of Yugoslavia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, the Republic of Ireland, Israel, Italy, Japan, Liechtenstein, Luxemburg, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Monaco, Netherlands, Norway, Oman, Poland, Portugal, Romania, the Republic of San Marino, the Slovak Republic, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, and the United

FIGURE G-1-21 Example of CFIA Annex A-2, Veterinary Certificate for Meat, Meat By-products, and Meat Food Products Derived from Ovine or Caprine (page 3 of 4)



FIGURE G-1-22 Example of CFIA Annex A-2, Veterinary Certificate for Meat, Meat By-products, and Meat Food Products Derived from Ovine or Caprine (page 4 of 4)

## CFIA Annex A-3, Veterinary Certificate for Edible Tallow

<b>Chapter 11</b>	<b>Export - U.S.A.</b>	<b>Annex A-3</b>
 <b>Canadian Food Inspection Agency</b> / <b>Agence canadienne d'inspection des aliments</b>		
<b>ANNEX(E) A-3</b>		
<b>VETERINARY CERTIFICATE FOR EDIBLE TALLOW DESTINED TO THE USA /                  CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE VISANT LE SUIF COMESTIBLE DESTINÉ AUX ÉTATS-UNIS</b>		
<b>ADDENDUM TO CERTIFICATE CFIA-ACIA NO. /                  AJOUT AU CERTIFICAT ACIA-CFIA N<sup>o</sup> : .....</b>		
<b>I. Address(es) and veterinary approval number(s) of the producing establishment(s)                  (establishment number on the label) /                  Adresse(s) et numéro(s) d'agrément vétérinaire de l'usine ou des usines de fabrication (numéro                  d'établissement de l'étiquette) :</b> <p>.....</p> <p>.....</p>		
<b>II. Animal Health Attestation/attestation de santé animale</b>		
The undersigned Official Veterinarian certifies that / Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie ce qui suit au sujet des exportations visées par le présent certificat:		
1) The tallow is derived from bovine that have not been in a region listed in 9 CFR 94.18(a)(1) or (a)(2) <sup>(1)</sup> . / Le suif est issu de bovins qui n'ont pas été dans une région mentionnée dans l'article 9 CFR 94.18(a)(1) ou (a)(2) <sup>(1)</sup> .		
2) The tallow is composed of less than 0.15 % insoluble impurities. / Le suif contient moins de 0,15 % d'impuretés insolubles.		
3) After processing, the tallow was not exposed to or commingled with any other material of animal origin. / Après traitement, le suif n'a été ni exposé ni mélangé à aucun autre matériel d'origine animale.		
Done at/Fait à ..... on/le .....	Name of the official veterinarian/ Nom du vétérinaire officiel ..... Signature .....	
Official seal/ Cachet officiel : _____		
<sup>(1)</sup> Regions affected or having an undue risk of BSE: Albania, Andorra, Austria, Belgium, Bosnia- Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Czech Republic, Denmark, the Federal Republic of Yugoslavia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, The Republic of Ireland, Israel, Italy, Japan, Liechtenstein, Luxemburg, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Monaco, The Netherlands, Norway, Oman, Poland, Portugal, Romania, the Republic of San Marino, the Slovak Republic, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom / Régions touchées par l'ESB ou présentant un danger indu d'ESB: Albanie, Allemagne, Andorre, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, Danemark, Espagne, ex-République yougoslave de Macédoine, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Israël, Italie, Japon, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Norvège, Oman, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République fédérale de Yougoslavie, République slovaque, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Saint-Marin, Slovénie, Suède, Suisse.		
		11 D

FIGURE G-1-23 Example of CFIA Annex A-3, Veterinary Certificate for Edible Tallow





CFIA Annex A-5, Veterinary Certificate for Bovine Offal

 Government of Canada Canadian Food Inspection Agency		Gouvernement du Canada Agence canadienne d'inspection des aliments		Reference Number: _____	
				Import Permit Number <sup>(1)</sup> : _____	
ANNEX (E) A-5 <b>VETERINARY CERTIFICATE FOR BOVINE OFFALS NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION <sup>(2)</sup> EXPORTED TO THE U.S.A.</b> <b>CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE POUR LES ABATS DE BOVINS NON DESTINÉS À LA CONSOMMATION HUMAINE <sup>(2)</sup> ET EXPORTÉS VERS LES ÉTATS UNIS</b>					
Consignor / Expéditeur : Address / Adresse :			Consignee/ Destinataire : Address / Adresse :		
Processing Plant and Address Nom et adresse de l'établissement de transformation : Establishment Permit Number <sup>(3)</sup> : Numéro de permis de l'établissement :			Origin of the product(s) : <input type="checkbox"/> Canadian Origine des produits : <input type="checkbox"/> Legally imported from _____ Animal species: BOVINE Espèce(s) animale(s) : Intended end use: Utilisation du produit :		
Description of product(s) / Description des produits :			Type of packaging / Nature de l'emballage <sup>(1)</sup> :	Number / Nombre :	Net Weight / Poids net :
Container(s) and seal(s) number(s) / Numéro de conteneurs et de scellés <sup>(1)</sup> :			Lot/batch production / Numéro de lot <sup>(1)</sup> :		
			Port of Exit / Port d'expédition :		
			Port of Entry / Port de destination <sup>(1)</sup> :		
			Country(ies) of transit / Pays de transit <sup>(1)</sup> :		
			Shipping Date / Date d'expédition :		
Means of transportation / Modes de transport :			Flight number or vessel name / Numéro de vol ou nom du navire <sup>(1)</sup> :		
<p><sup>(1)</sup> If applicable or available/Si applicable ou disponible.</p> <p>I, the undersigned Official Veterinarian, designated by the Government of Canada, certify that after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, the products described above meet the following requirements / Je soussigné vétérinaire officiel, désigné par le gouvernement du Canada, certifie, qu'au meilleur de mes connaissances et après enquête, que les produits décrits ci-dessus rencontrent les conditions suivantes:</p> <p>1) The offal is derived from bovine which have been subject to a ruminant feed ban equivalent to the requirements established by the U.S. Food and Drug Administration at 21 CFR 589.2000<sup>(3)</sup>. / Les abats sont issus de bovins qui ont fait l'objet d'une interdiction touchant les aliments du bétail équivalente aux exigences énoncées par la Food and Drug Administration des États-Unis dans l'article 21 CFR 589.2000<sup>(3)</sup>.</p> <p>2) The offal is derived from bovine for which an air-injected stunning process was not used at slaughter. / Les abats sont issus de bovins qui n'ont pas été abatus par étourdissement avec injection d'air.</p> <p>3) The offal does not contain and is not derived from: the brain, skull, eyes, trigeminal ganglia, spinal cord, vertebral column (excluding the vertebrae of the tail, the transverse processes of the thoracic and lumbar vertebrae, and the wings of the sacrum), and dorsal root ganglia of bovine 30 months of age and older, and the tonsils and the distal ileum of all bovine. / Les abats ne contiennent pas, ou ne sont pas issus, de matières telles que la cervelle, le crâne, les yeux, les ganglions trigéménés, la moelle épinière, la colonne vertébrale (à l'exclusion des vertèbres de la queue, de l'apophyse transverse des vertèbres thoraciques et lombaires et des ailes du sacrum) et les ganglions de la racine dorsale des bovins de 30 mois ou plus, et les amygdales et l'iléon distal de tous les bovins.</p>					
HA2396 (November 19, 2007)			PAGE 1 OF 2		
					

FIGURE G-1-26 Example of CFIA Annex A-5, Veterinary Certificate for Bovine Offal (page 1 of 2)

 <p>Government of Canada          Canadian Food Inspection Agency</p>	<p>Gouvernement du Canada          Agence canadienne d'inspection des aliments</p>	<p>Reference Number: _____</p> <p>Import Permit Number<sup>(1)</sup>: _____</p>
<p>4) The offal is derived from bovine that have not been in a region listed in CFR 94.18(a)(1) or (a)(2)<sup>(4)</sup>. / <i>Les abats sont issus de bovins qui n'ont pas été dans une région mentionnée dans l'article CFR 94.18(a)(1) ou (a)(2)<sup>(4)</sup>,</i></p> <p>or / ou</p> <p>That the offal is derived from bovine meat products legally imported in Canada from the USA or from a region not considered by the USDA to be affected with or having an undue risk of BSE<sup>(4)</sup>. / <i>Les abats sont issus de produits carnés de bovins qui ont été importés légalement au Canada à partir des États-Unis ou d'une région qui n'est pas considérée par l'USDA comme touchée par l'ESB et présentant un danger indu d'ESB<sup>(4)</sup>.</i></p>		
<p>Notes</p> <p>(2) The edible parts of a butchered bovine (Bos taurus, Bos indicus and Bison bison) that are removed in dressing, consisting largely of the viscera and the trimmings, which may include, but are not limited to, thymus, pancreas, liver, heart, kidney intended for use other than for human consumption (e.g., pet food manufacturing, technical use, rendering). / <i>Les parties non comestibles de bovins (Bos taurus, Bos indicus et Bison bison) qui sont retirées à l'habillage comprenant principalement les viscères et les carcasses, ce qui peut inclure, mais sans s'y limiter, le thymus, le pancréas, le foie, le cœur et les rognons, qui sont destinées à un autre usage que la consommation humaine (p. ex. fabrication d'aliments pour animaux de compagnie, utilisation à des fins techniques, équarrissage).</i></p> <p>(3) Canadian requirements are deemed to be equivalent to USFDA requirements. / <i>Les exigences canadiennes sont jugées équivalentes aux exigences de l'USFDA.</i></p> <p>(4) Regions affected or having an undue risk of BSE: Albania, Andorra, Austria, Belgium, Bosnia- Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Czech Republic, Denmark, the Federal Republic of Yugoslavia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, The Republic of Ireland, Israel, Italy, Japan, Liechtenstein, Luxemburg, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Monaco, The Netherlands, Norway, Oman, Poland, Portugal, Romania, the Republic of San Marino, the Slovak Republic, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom. / <i>Régions touchées par l'ESB ou présentant un danger indu d'ESB: Albanie, Allemagne, Andorre, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, Danemark, Espagne, ex-République yougoslave de Macédoine, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Israël, Italie, Japon, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Norvège, Oman, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République fédérale de Yougoslavie, République slovaque, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Saint-Marin, Slovénie, Suède, Suisse.</i></p>		
<p>Date _____</p>	<p>Official Veterinarian Signature / <i>Signature du Vétérinaire Officiel</i></p> <p>_____</p>	
<p>Official Export Stamp          Cachet Officiel d'exportation</p>	<p>Name of Official Veterinarian (in capital letter)          Nom du Vétérinaire Officiel (en majuscules)</p> <p>_____</p>	

FIGURE G-1-27 Example of CFIA Annex A-5, Veterinary Certificate for Bovine Offal (page 2 of 2)

## CFIA Annex A-6, Veterinary Certificate for Ovine or Caprine Offal

	<b>Canadian Food Inspection Agency</b>	<b>Agence canadienne d'inspection des aliments</b>
<b>ANNEX(E) A-6</b>		
<b>VETERINARY CERTIFICATE FOR OVINE OR CAPRINE OFFAL NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION <sup>(1)</sup> DESTINED TO THE USA / CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE VISANT LES ABATS D'OVINS OU DE CAPRINS NON DESTINÉS À LA CONSOMMATION HUMAINE <sup>(1)</sup> ET EXPORTÉS VERS LES ÉTATS-UNIS</b>		
<b>I. Address(es) of the producing establishment(s) / Adresse(s) de l'usine ou des usines de fabrication :</b>		
.....		
<b>II. Animal Health Attestation /Attestation de santé animale</b>		
The undersigned Official Veterinarian certifies that: / Le soussigné vétérinaire officiel, certifie ce qui suit au sujet des exportations visées par le présent certificat :		
1) The offal is derived from ovine or caprine that have been subject to a ruminant feed ban equivalent to the requirements established by the U.S. Food and Drug Administration at 21 CFR 589.2000 <sup>(2)</sup> . / Les abats sont issus d'ovins ou de caprins qui ont fait l'objet d'une interdiction touchant l'alimentation des ruminants équivalente aux exigences de la Food and Drug Administration des États-Unis énoncées dans l'article 21 CFR 589.2000 <sup>(2)</sup> .		
2) The offal is derived from animals less than 12 months of age when slaughtered <sup>(3)</sup> . / Les abats sont issus d'animaux âgés de moins de 12 mois à l'abattage <sup>(3)</sup> .		
3) The offal is derived from animals that did not test positive for and were not suspect for a transmissible spongiform encephalopathy. / Les abats sont issus d'animaux qui n'ont pas présenté de réaction positive à la détection de l'encéphalopathie spongiforme transmissible ou qui n'étaient pas soupçonnés d'en être atteints.		
4) The offal is derived from animals that have not resided in a flock or herd that has been diagnosed with BSE. / Les abats sont issus d'animaux qui n'ont pas vécu dans un troupeau dans lequel on a diagnostiqué la présence d'ESB.		
5) The offal is derived from animals not subject to movement restriction within Canada as a result of exposure to a transmissible spongiform encephalopathy. / Les abats sont issus d'animaux qui ne sont pas visés par des restrictions de déplacement au Canada à la suite d'une exposition à une encéphalopathie spongiforme transmissible.		
6) The offal is derived from ovine or caprine that have not been in a region listed in 9 CFR 94.18(a)(1) or (a)(2) <sup>(4)</sup> , or / Les abats sont issus d'ovins ou de caprins qui n'ont pas été dans une région mentionnée dans l'article 9 CFR 94.18(a)(1) ou (a)(2) <sup>(4)</sup> , ou		
That the product is derived from ovine or caprine meat products legally imported in Canada from the USA or from a region not considered by the USDA to be affected with or at risk of BSE <sup>(4)</sup> . / Ou sont issus de produits carnés d'ovins ou de caprins qui ont été importés légalement au Canada à partir des États-Unis ou d'une région qui n'est pas considérée par l'USDA comme touchée par l'ESB ou jugée à risque <sup>(4)</sup> .		
Done at/Fait à		Name of the official veterinarian / : Nom du vétérinaire officiel
.....	.....	.....
on/le		Signature
.....		.....
Official seal/Cachet officiel		
		
Page 1 of 2		

FIGURE G-1-28 Example of CFIA Annex A-6, Veterinary Certificate for Ovine or Caprine Offal (page 1 of 2)

(1) The inedible parts of a butchered ovine or caprine that are removed in dressing, consisting largely of the viscera and the trimmings, which may include, but are not limited to, thymus, pancreas, liver, heart, kidney intended for use other than for human consumption (e.g., pet food manufacturing, technical use, rendering). / Parties non comestibles d'ovins ou de caprins retirées à l'habillage comprenant principalement les viscères et les parures, ce qui peut inclure, mais sans s'y limiter, le thymus, le pancréas, le foie, le cœur et les rogons, qui sont destinées à d'autres usages que la consommation humaine (p. ex. fabrication d'aliments pour les animaux de compagnie, utilisation à des fins techniques, équarrissage).

(2) Canadian requirements are deemed to be equivalent to USFDA requirements. / Les exigences canadiennes sont jugées équivalentes aux exigences de l'USFDA.

(3) As determined through examination of the dentition or records acceptable to the ACIA. / Tel qu'il a été déterminé par l'examen de la dentition ou de registres acceptables par l'ACIA.

(4) Regions affected or at risk of BSE: Albania, Andorra, Austria, Belgium, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Czech Republic, Denmark, the Federal Republic of Germany, Finland, France, Hungary, Greece, Italy, Japan, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, the Netherlands, Norway, Oman, Poland, Portugal, Romania, the Republic of San Marino, the Slovak Republic, Slovenia, Spain, Switzerland, and the United Kingdom. / Régions touchées par l'ESB ou jugées à risque: Albanie, Andorre, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, Danemark, Espagne, République yougoslave de Macédoine, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Israël, Italie, Japon, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Norvège, Oman, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République fédérale de Yougoslavie, République slovaque, République tchèque, Roumanie, Royaume de San Marin, Slovaquie, Suède, Suisse.



TABLE G-1-1 Example of CFIA Annex A-6, Veterinary Certificate for Ovine or Caprine Offal (page 2 of 2)

## CFIA Annex A-7, Veterinary Certificate for Cervid Offal

 Canadian Food Inspection Agency / Agence canadienne d'inspection des aliments

**ANNEX(E) A-7**

**VETERINARY CERTIFICATE FOR CERVID OFFAL NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION <sup>(1)</sup>  
DESTINED TO THE USA / CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE VISANT LES ABATS DE CERVIDÉS NON  
DESTINÉS À LA CONSOMMATION HUMAINE <sup>(1)</sup> ET EXPORTÉS VERS LES ÉTATS-UNIS**

**I. Address(es) of the producing establishment(s) /  
Adresse(s) de l'usine ou des usines de fabrication :**

.....  
.....

**II. Animal Health Attestation/Attestation de santé animal**

The undersigned Official Veterinarian certifies that / Le soussigné vétérinaire officiel, certifie ce qui suit  
au sujet des exportations visées par le présent certificat:

The offal is derived from cervids that have not been in a region listed in 9 CFR 94.18(a)(1) or (a)(2) <sup>(2)</sup>. /  
Les abats proviennent de cervidés qui n'ont pas été dans une région mentionnée dans l'article 9 CFR  
94.18(a)(1) ou (a)(2) <sup>(2)</sup>.

Done at/Fait à ..... Name of the Official Veterinarian/  
Nom du vétérinaire officiel

.....  
on/le ..... Signature

.....

Official seal/  
Cachet officiel

.....

<sup>(1)</sup> The inedible parts of a butchered Cervidae and hybrids, including deer, elk, moose, caribou, reindeer, and related species that are removed in dressing, consisting largely of the viscera and the trimmings, which may include, but are not limited to, thymus, pancreas, liver, heart, kidney intended for use other than for human consumption (e.g., pet food manufacturing, technical use, rendering) / Parties non comestibles de cervidés et d'espèces hybrides, y compris le cerf, le wapiti, l'orignal, le caribou, le renne et les espèces apparentées retirées à l'habillage comprenant principalement les viscères et les parures, ce qui peut inclure, mais sans s'y limiter, le thymus, le pancréas, le foie, le cœur et les rognons, qui sont destinées à d'autres usages que la consommation humaine (p. ex. fabrication d'aliments pour animaux de compagnie, utilisation à des fins techniques, équarrissage).

<sup>(2)</sup> Regions affected or at risk of BSE: Albania, Andorra, Austria, Belgium, Bosnia- Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Czech Republic, Denmark, the Federal Republic of Yugoslavia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, The Republic of Ireland, Israel, Italy, Japan, Liechtenstein, Luxemburg, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Monaco, The Netherlands, Norway, Oman, Poland, Portugal, Romania, the Republic of San Marino, the Slovak Republic, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom. / Régions touchées par l'ESB ou jugées à risque: Albanie, Allemagne, Andorre, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, Danemark, Espagne, ex-République yougoslave de Macédoine, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Israël, Italie, Japon, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Norvège, Oman, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République fédérale de Yougoslavie, République slovaque, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Saint-Marin, Slovénie, Suède, Suisse.

**Canada**

Page 1 of 1

FIGURE G-1-29 Example of CFIA Annex A-7, Veterinary Certificate for Cervid Offal

## CFIA Annex A-8, Veterinary Certificate for Meat Products Containing Bovine, Ovine, or Caprine Meat Products

 Canadian Food Inspection Agency / Agence canadienne d'inspection des aliments

**ANNEX(E) A-8**

**VETERINARY CERTIFICATE FOR MEAT PRODUCTS CONTAINING BOVINE <sup>(1)</sup>, OVINE OR CAPRINE MEAT PRODUCTS IN TRANSIT IN THE USA/ CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE VISANT LES PRODUITS CARNÉS CONTENANT DE LA VIANDE DE BOVINS <sup>(1)</sup>, D'OVINS OU DE CAPRINS EN TRANSIT AUX ÉTATS-UNIS**

**ADDENDUM TO CERTIFICATE CFIA-ACIA NO./ AJOUT AU CERTIFICAT ACIA-CFIA N° :** .....

**I. Address(es) and veterinary approval number(s) of the producing establishment(s) (establishment number on the label)/ Adresse(s) et numéro(s) d'agrément vétérinaire de l'usine ou des usines de fabrication (numéro d'établissement de l'étiquette) :**  
.....  
.....

**II. Animal Health Attestation/Attestation de santé animale**

The undersigned Official Veterinarian certifies that, with respect to this certificate : / Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie ce qui suit au sujet des exportations visées par le présent certificat :

The bovine, ovine or caprine meat and/or meat products meet all U.S. eligibility requirements for export to the United States. / La viande et/ou les produits carnés de bovins, d'ovins ou de caprins satisfont à toutes les exigences d'admissibilité à l'exportation vers les États-Unis..

Done at/Fait à ..... Name of the official veterinarian/  
Nom du vétérinaire officiel .....

on/le ..... Signature .....

Official seal/Cachet officiel .....

<sup>(1)</sup> Bovine is defined as *Bos taurus*, *Bos indicus* and *Bison bison*. / Bovins s'entend des espèces *Bos taurus*, *Bos indicus* et *Bison bison*.



Page 1 of 1

FIGURE G-1-30 Example of CFIA Annex A-8, Veterinary Certificate for Meat Food Products Containing Bovine, Ovine, or Caprine Meat Food Products

## CFIA Annex C, Certificate for Animal Casings

13



### Annexe C

ADDENDUM TO CERTIFICATE CFIA/ACIA NO. /  
AJOUT AU CERTIFICATE CFIA/ACIA N° .....

CERTIFICATE FOR ANIMAL CASINGS<sup>(1)</sup> TO  
THE UNITED STATES

CERTIFICAT VISANT LES BOYAUX<sup>(1)</sup>  
EXPORTÉS AUX ÉTATS-UNIS

Location/Lieu:	<b>SAMPLE</b>		Date:
<p>I hereby certify that the animal casings herein described were derived from healthy animals which received ante mortem and post mortem veterinary inspections at the time of slaughter, are clean and sound, and were prepared and handled only in a sanitary manner and were not subjected to contagion prior to exportation.</p>		<p>Je, soussigné, certifie que les boyaux d'animaux décrits dans le présent document sont issus d'animaux en bonne santé qui ont été soumis à des inspections vétérinaires ante- et post-mortem au moment de l'abattage, sont propres et sains, ont été préparés et manipulés dans des conditions hygiéniques et n'ont pas été exposés à une contagion avant leur exportation.</p>	
<p>In the case of casings from ovine species, the animals from which the casings were derived were less than 12 months of age when slaughtered and were subject to a ruminant feed ban equivalent to the requirements established by the U.S. Food and Drug Administration at 21 CFR 589.2000<sup>(2)</sup>, or the casings are derived from ovine products legally imported in Canada from the USA or from a region not considered by the USDA to be affected with or having an undue risk of BSE.<sup>(3)</sup></p>		<p>Dans le cas des boyaux d'ovins, les animaux desquels sont issus les boyaux avaient moins de 12 mois à l'abattage et ont fait l'objet d'une interdiction visant les aliments du bétail équivalente aux exigences énoncées par la Food and Drug Administration des États-Unis à l'article 21 CFR 589.2000<sup>(2)</sup>, ou sont issus de produits ovins qui ont été importés légalement au Canada à partir des États-Unis ou d'une région qui n'est pas considérée par l'USDA comme touchée par l'ESB ou présentant un danger indu d'ESB.<sup>(3)</sup></p>	
<p>In the case of casings from bovine species that were derived from the small intestine, the casings were derived from that part of the small intestine that is eligible for use as human food in accordance with the requirements established by the Food Safety and Inspection Service at 9 CFR 310.22 and the Food and Drug Administration at 21 CFR 189.5<sup>(4)</sup> or the casings were derived from animal products legally imported into Canada from the USA or from a region not considered by the USDA to be affected or having an undue risk of BSE.<sup>(3)</sup></p>		<p>Dans le cas de boyaux dérivés de bovins issus de l'intestin grêle, les boyaux sont issus de la portion de l'intestin grêle qui est apte à la consommation humaine conformément aux exigences établies par le "Food Safety and Inspection Service" dans le 9 CFR 310.22 et par le "Food and Drug Administration" dans le 21 CFR 189.5<sup>(4)</sup> ou sont issus de produits animaux qui ont été importés légalement au Canada à partir des États-Unis ou d'une région qui n'est pas considérée par l'USDA comme touchée par l'ESB ou présentant un danger indu d'ESB.<sup>(3)</sup></p>	

Canada

1 of 2 / 1 de 2

FIGURE G-1-31 Example of CFIA Annex C, Certificate for Animal Casings (page 1 of 2)

**13 A**

Kind of casings (Species) Nature des boyaux (espèces)	No. of packages N <sup>bre</sup> d'emballages	Net weight Poids net

SAMPLE
Identification Marks on the Packages / Marques d'identification des emballages
Consignor / Expéditeur
Name and Address / Nom et adresse
Consignee / Destinataire
Name and Destination / Nom et destination
Shipping Marks / Marques d'expédition
Name and Signature of Official Veterinarian / Nom et signature du vétérinaire officiel
Canadian Food Inspection Agency / Agence canadienne d'inspection des aliments
SAMPLE

(1) Applies only to casings derived from bovine, sheep or pigs.	(1) S'applique aux boyaux dérivés de bovin, mouton ou de porc seulement.
(2) Canadian requirements are deemed to be equivalent to USFDA requirements.	(2) Les exigences canadiennes sont jugées équivalentes à celles de l'USDA.
(3) Regions affected or having an undue risk of BSE: Albania, Andorra, Austria, Belgium, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Czech Republic, Denmark, the Federal Republic of Yugoslavia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, the Republic of Ireland, Israel, Italy, Japan, Liechtenstein, Luxembourg, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Monaco, Netherlands, Norway, Oman, Poland, Portugal, Romania, the Republic of San Marino, the Slovak Republic, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.	(3) Régions touchées par l'ESB ou présentant un danger induit d'ESB: Albanie, Allemagne, Andorre, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, Danemark, Espagne, ex-République yougoslave de Macédoine, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Israël, Italie, Japon, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Norvège, Oman, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République fédérale de Yougoslavie, République slovaque, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Saint-Marin, Slovénie, Suède, Suisse.
(4) The removal of the distal ileum from the small intestine as prescribed in section 3.6 of annex N to Chapter 4 of the Manual of Procedures satisfy the stated US-FSIS and US-FDA regulations.	(4) Le retrait de l'iléon distal de l'intestin grêle selon les dispositions de la section 3.6 de l'annexe N du chapitre 4 du Manual des méthodes satisfait les conditions réglementaires du US - FSIS and US - FDA citées.

2 of 2 / 2 de 2

FIGURE G-1-32 Example of CFIA Certificate Annex C, Certificate for Animal Casings (page 2 of 2)

## CFIA Veterinary Certificate for Inedible Tallow

 Government of Canada Canadian Food Inspection Agency		Gouvernement du Canada Agence canadienne d'inspection des aliments		Reference Number: _____ Import Permit Number <sup>(1)</sup> : _____	
<b>VETERINARY CERTIFICATE FOR INEDIBLE TALLOW EXPORTED TO THE USA.</b> <b>CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE POUR LE SUIF NON COMESTIBLE EXPORTÉ VERS LES ÉTATS UNIS</b>					
Consignor / Expéditeur Address / Adresse :			Consignee / Destinataire : Address / Adresse :		
Processing Plant and Address: Numéro d'adresse du plant de transformation : Establishment Permit Number: Numéro de permis de l'établissement :			Origin of the product(s): <input type="checkbox"/> Canadian Origine des produits : <input type="checkbox"/> Legally imported from _____ Animal species: Espèce(s) animale(s) : Intended end use: Utilisation du produit :		
Description of product(s) / Description des produits :		Type of packaging / Nature de l'emballage <sup>(1)</sup> :	Number / Nombre <sup>(1)</sup> :	Net Weight / Poids net :	
Container(s) and seal(s) number(s) / Numéro de conteneurs et de scellés <sup>(1)</sup> :		Lot/batch production / Numéro de lot <sup>(1)</sup> :			
		Port of Exit / Port d'expédition :			
		Port of Entry / Port de destination <sup>(1)</sup> :			
		Country(ies) of transit / Pays de transit <sup>(1)</sup> :			
		Shipping Date / Date d'expédition :			
Means of transportation / Modes de transport :		Flight number or vessel name / Numéro de vol ou nom du navire <sup>(1)</sup> :			
<sup>(1)</sup> If applicable or available / Si applicable ou disponible.					
<p>I, the undersigned Official Veterinarian, designated by the Government of Canada, certify that after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, the products described above meet the following requirements / Je soussigné vétérinaire officiel, désigné par le gouvernement du Canada, certifie, qu'au meilleur de mes connaissances et après enquête, que les produits décrits ci-dessus rencontrent les conditions suivantes:</p> <p>1) The tallow is derived from bovine that have not been in a region listed in 9 CFR 94.18(a)(1) or (a)(2)<sup>(2)</sup>. / Le suif est issu de bovins qui n'ont pas été dans une région mentionnée dans l'article 9 CFR 94.18(a)(1) ou (a)(2)<sup>(2)</sup>.</p> <p>2) The tallow is composed of less than 0.15 % insoluble impurities. / Le suif contient moins de 0.15 % d'impuretés insolubles.</p> <p>3) After processing, the tallow was not exposed to or commingled with any other material of animal origin. / Après traitement, le suif n'a été ni exposé ni mélangé à aucun autre matériel d'origine animal.</p>					
Date _____			Official Veterinarian Signature / Signature du Vétérinaire Officiel _____		
Official Export Stamp Cachet Officiel d'exportation			Name of Official Veterinarian (in capital letter) Nom du Vétérinaire Officiel (en majuscules) _____		
<sup>(2)</sup> Regions affected or having an undue risk of BSE / Régions touchées par l'ESB ou présentant un danger indû d'ESB: Albania, Andorra, Austria, Belgium, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Czech Republic, Denmark, the Federal Republic of Yugoslavia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, The Republic of Ireland, Israel, Italy, Japan, Liechtenstein, Luxemburg, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Monaco, The Netherlands, Norway, Oman, Poland, Portugal, Romania, the Republic of San Marino, the Slovak Republic, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.					
HA2397 (November 19, 2007)		PAGE 1 OF 1			

FIGURE G-1-33 Example of CFIA Veterinary Certificate for Inedible Tallow

## Foreign Official Certificate for Animal Casings

**FOREIGN OFFICIAL CERTIFICATE FOR ANIMAL CASINGS**

Place: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
(City) (Country)

I hereby certify that the animal casings herein described were derived from healthy animals (cattle, sheep, swine, or goats) which received ante mortem and post mortem veterinary inspections at the time of slaughter, and were found clean and sound, and were prepared and handled only in a sanitary manner and were not subjected to contagion prior to importation.

Kind of Casings	Number of Casings	Weight
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Identification marks on the packages: \_\_\_\_\_

Consignor: \_\_\_\_\_  
(Address)  
\_\_\_\_\_ (Address)

Consignee: \_\_\_\_\_  
(Destination)

Shipping marks: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_  
(Official issuing the certificate)

Official title: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_  
(Official of the national government having jurisdiction over the health of animals in the country in which the casings originated)

Official title: \_\_\_\_\_

FIGURE G-1-34 Example of Foreign Official Certificate for Animal Casings (blank)

## Purpose



The Foreign Official Certificate for Animal Casings is **not** acceptable for entry of hog casings derived from swine originating in ASF countries.

All animal casings that originate in a foreign country known to be free from ASF **must** be accompanied by a foreign official certificate identifying the following information as prescribed in 9CFR§96.1. The certificate **must** have the insignia of the foreign country's national government or other evidence showing that the certificate is a national document of that country. The certificate **must** be issued by a person authorized by the government of the country in which the animals were slaughtered and the casings were collected. That person may be either a salaried veterinarian of the country or a non-government veterinarian. The signature **must** be an original; printed or stamped signatures are **not** allowed.



Animal casings are **not** classed as meat products; therefore, a foreign meat certificate is **not** acceptable for importations of animal casings.

When animal casings are processed (graded, sized, and sorted) in a country **other than** the country of origin, the importation should be accompanied by a certificate which is issued in the country of processing. The certificate has the same descriptive information as does the foreign official certificate. The certificate has a different certifying statement based on the country of origin and country of processing detailed in the *Reference* section covering casings.

## Foreign Official Horse Meat Certificate

### OFFICIAL HORSE MEAT CERTIFICATE FOR HORSE MEAT FOOD PRODUCTS

Place: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
(City) (Country)

The undersigned Official Medical Veterinary, CERTIFIES: That the horse meat and/or horse food products herein described were derived from horses which received ante mortem and post mortem veterinary inspection at the time of slaughter, and that such horse meat products are sound, healthful, wholesome, and otherwise fit for human consumption and have not been treated with, and do not contain any preservative, coloring matter, or other substance not permitted by the regulations governing the horse meat inspection of the U.S. Department of Agriculture, filed with me, and that said horse meat and horse meat food products have been handled only in a sanitary manner in this country.

Kind of Product	Species of livestock derived from	Number of pieces or containers	Weight
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Identification marks on products and containers: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Consignor: \_\_\_\_\_  
(Address)  
\_\_\_\_\_  
(Address)

Establishment number: \_\_\_\_\_

Consignee: \_\_\_\_\_

Destination: \_\_\_\_\_

Shipping marks: \_\_\_\_\_  
(Name of official authorized by the national foreign government to issue inspection certificates for meat food products exported to the United States.)

Official title: \_\_\_\_\_

FIGURE G-1-35 Example of Official Horse Meat Inspection Certificate for Horse Meat Food Products (blank)

### Purpose

The *Official Horse Meat Inspection Certificate for Horse Meat Food Products* is used to import horse meat food products. A USDA-approved *Official Horse Meat Inspection Certificate for Horse Meat Food Products* **must** accompany horse meat from Argentina or Paraguay. See [Horse Meat from Argentina, Canada, New Zealand, and Paraguay](#) on page 3-10-2.

## Foreign Official Meat Inspection Certificate for Fresh Meat and Meat By-Products

### OFFICIAL MEAT INSPECTION CERTIFICATE FOR FRESH MEAT AND MEAT BY-PRODUCTS

Place: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
(City) (Country)

I hereby certify that the meat and meat by-products herein described were derived from livestock which received ante mortem and post mortem veterinary inspections at time of slaughter in plants certified for importation of their products into the United States, and are not adulterated or misbranded as defined by the regulations governing meat inspection of the U.S. Department of Agriculture, and that said products were handled in a sanitary manner in this country and are otherwise in compliance with requirements at least equal to those in the Federal Meat Inspection Act and said regulations.

Kind of Product	Species of livestock derived from	Number of pieces or containers	Weight
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Identification marks on products and containers: \_\_\_\_\_

Consignor: \_\_\_\_\_  
(Address)  
\_\_\_\_\_

Establishment number: \_\_\_\_\_

Consignee: \_\_\_\_\_

Destination: \_\_\_\_\_

Shipping marks: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_  
(Name of official authorized by the national foreign government to issue inspection certificates for meat and meat by-products exported to the United States)

Official title: \_\_\_\_\_

FIGURE G-1-36 Example of Foreign Meat Inspection Certificate for Meat and Meat By-Products (blank)

## Foreign Official Meat Inspection Certificate for Meat Food Products

### OFFICIAL MEAT INSPECTION CERTIFICATE FOR MEAT FOOD PRODUCTS

Place: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
 (City) (Country)

I hereby certify that the meat food products herein described were derived from livestock which received ante mortem and post mortem veterinary inspections at time of slaughter, in plants certified for importation of their products into the United States, were handled in a sanitary manner, and were prepared under the continuous supervision of an inspector under control of the national meat inspection system, and that said meat food products are not adulterated or misbranded as defined by the regulations governing meat inspection of the U.S. Department of Agriculture, and are otherwise in compliance with requirements at least equal to those in the Federal Meat Inspection Act and said regulations.

I further certify that all products herein described that are prepared customarily to be eaten without cooking and contain muscle tissue of pork were treated for destruction of trichinae as prescribed in s318.10 of the Meat Inspection regulations of the U.S. Department of Agriculture.

Kind of Product	Species of livestock derived from	Number of pieces or containers	Weight
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Identification marks on products and containers: \_\_\_\_\_

Consignor: \_\_\_\_\_  
 (Address)  
 \_\_\_\_\_  
 (Address)

Establishment number: \_\_\_\_\_

Consignee: \_\_\_\_\_

Destination: \_\_\_\_\_

Shipping marks: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_  
 (Name of official authorized by the national foreign government to issue inspection certificates for meat and meat by-products exported to the United States)

Official title: \_\_\_\_\_

FIGURE G-1-37 Example of Foreign Meat Inspection Certificate for Meat Food Products (blank)

## Foreign Official Veterinary Certificate for Preserved Eggs

FOREIGN OFFICIAL VETERINARY CERTIFICATE  
for Preserved Eggs

This shipment consists of \_\_\_\_\_ egg cases, \_\_\_\_\_ eggs per case, which totals \_\_\_\_\_ eggs originating from Flock Number \_\_\_\_\_, hereafter called this flock.

Owner: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Region of Origin: \_\_\_\_\_

Port of Embarkation: \_\_\_\_\_

Port of Arrival: \_\_\_\_\_

Importer: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

All laboratory tests and analyses were conducted in a laboratory approved by the national government to conduct the tests (name and address of the laboratory):

The criteria in 9 CFR 94.6 are summarized as follows:

The eggs were packed on the premises of origin in previously unused cases.

The eggs are imported in cases marked with the identity of **this flock** of origin and sealed with the seal of the national government of the region of origin by the salaried veterinarian who signed the certificate.

All eggs in this shipment originated from **this flock** and were packed on the premises of origin.

The eggs were washed, to remove foreign material from the surface of the shells, and sanitized on the premises of origin with a hypochlorite solution of 100 ppm to 200 ppm available chlorine.

**No** more than 90 days before the certificate was signed, inspection procedures of **this flock** were performed and found **no** evidence of Exotic Newcastle disease (END) or other communicable diseases of poultry.

The initial veterinary examination of **this flock** was performed on (date) \_\_\_\_\_ by a salaried veterinary officer of the national government of the region of origin.

The veterinary inspections of **this flock** for this shipment of eggs was carried out between (list inclusive dates) \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_

**Veterinary inspection for END:** consisted of the use of sentinel birds in **this flock** OR necropsy of carcasses from **this flock** as described below.

Sentinel birds were present in **this flock** at least 60 days before a government salaried veterinarian signed this certificate. There was at least one sentinel bird per 1000 poultry, with at least 30 sentinel birds per house.

Clinical evidence of END was **not** evident in sentinel birds during the inspection period.

Blood specimens were drawn from the sentinel birds at 10 day intervals and were immunologically negative for END on the hemagglutination inhibition test.

-----OR-----

FIGURE G-1-38 Example of Foreign Official Veterinary Certificate for Preserved Eggs (page 1 of 2)

Sixty days prior to signing this certificate, monthly tests, using the embryonated egg inoculation technique, on tracheal and cloacal swabs from **not** less than 10% of the poultry carcasses of \_\_\_\_\_ birds, out of \_\_\_\_\_ birds in **this flock** were negative for END.

Weekly gross necropsy and examination of carcasses after initial inspection found the flock was free of END.

Veterinary inspection revealed **this flock** is free of END and was **not** exposed to END during the 90 days prior to signing this certificate.

Examination for other communicable poultry diseases:

**Not** more than 90 days prior to signing this certificate, veterinary examination of **this flock** reveals it is clinically free of Fowl Pest (Fowl Plague) and other communicable poultry diseases.

I hereby certify that this shipment of preserved eggs meets the criteria specified in Title 9, Code of Federal Regulations, Section 94.6:

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

National government official  
having jurisdiction over  
the health of **this flock**:

Dr. \_\_\_\_\_

with official Duty Station

at \_\_\_\_\_

FIGURE G-1-39 Example of Foreign Official Veterinary Certificate for Preserved Eggs (page 2 of 2)

### Purpose

The *Foreign Official Veterinary Certificate for Preserved Eggs* is used for the importation of preserved eggs. If the certificate is officially signed, then the certificate is acceptable for the entry of preserved eggs. Most often preserved eggs will originate from the People's Republic of China or Taiwan, Province of China.

## Official Health Inspection Certificate for Meat Food Products from Spain (Ref.: ASE-754 02/08)

**Original**



**REINO DE ESPAÑA**  
KINGDOM OF SPAIN

Ref.: ASE-754  
02/08

Nº .....

**Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino**  
Ministry of the Environment and Rural and Marine Affairs

**Ministerio de Sanidad y Consumo**  
Ministry of Health and Consumer Affairs

**Certificado Sanitario Oficial de Inspección de Productos Cárnicos**  
Official Meat Inspection Certificate for Meat Food Products

---

**Lugar**.....**ESPAÑA..(SPAIN).**

Place.....

**Fecha**...../...../.....

Date.....

**País (Country)**.....

Tipo de Producto Kind of Product	Marcas de expedición Shipping marks	Especies de ganado de las que procede Species of livestock derived from	Nº de piezas o Unidades de embalaje Number of pieces or containers	Peso Weight (kg.)	Peso Weight (lb)
.....	.....	.....	.....	.....	.....

**Marcas de identificación en los productos y embalajes**  
(Identification marks on products and containers) .....

**Remitente (Consignor)** .....

**Dirección (Address)** .....

**Número de Registro Sanitario del establecimiento (Processing establishment number)** .....

**Nombre y número de Registro Sanitario del matadero (Slaughtering establishment name and number)** .....

**Destinatario (Consignee)** .....

**Destino (Destination)** .....

Por el presente certifico que (I hereby certify that):

- (1) Los productos cárnicos que aquí se describen se obtuvieron de carne, vísceras y despojos procedentes de ganado sometido a inspección veterinaria "ante-mortem" y "post-mortem" en el momento del sacrificio en establecimientos autorizados para exportar sus productos a los Estados Unidos; que han sido manipulados higiénicamente, obtenidos bajo la supervisión continua de un inspector de los Servicios Veterinarios Oficiales del establecimiento y que dichos productos cárnicos no están adulterados o mal marcados según define la normativa del Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos que regula la inspección de carnes; y que, por lo demás, cumplen requisitos equivalentes a los que impone la Ley Federal de Inspección de Carnes y la mencionada Normativa. Certifico asimismo que todos los productos cárnicos aquí descritos que están destinados habitualmente a ser consumidos sin cocción y que contienen tejido muscular de cerdo, fueron tratados para destrucción de triquina, tal y como se contempla en el apartado 318.10 de las Regulaciones de Inspección de Carnes del Departamento de Agricultura de los EE.UU.  
 The meat products herein described were derived from livestock which received ante-mortem and post-mortem veterinary inspections at time of slaughter in plants certified for importation of their products to the United States, were handled in a sanitary manner, and were prepared under the continuous supervision of an inspector under control of the national meat inspection system and that said meat food products are not adulterated or misbranded as defined by the regulations governing meat inspection of the U.S. Department of Agriculture; and are otherwise in compliance with requirements equivalent to those in the Federal Meat Inspection Act and said regulations. I further certify that all products herein described that are prepared customarily to be eaten without cooking and contain muscle tissue of pork were treated for destruction of trichinae as prescribed in 318.10 of the Meat Inspection Regulations of the U.S. Department of Agriculture.
- (2) El matadero no está autorizado a recibir animales procedentes de, o que hayan estado en ningún momento, o hayan estado a bordo en un medio de transporte cuando éste haya hecho escala o aterrizado en, una región mencionada en 9CFR94.1 como región infectada por peste bovina o fiebre aftosa;  
 The slaughtering establishment is not permitted to receive animals that originated in, or have ever been in, or that have been aboard a means of conveyance at the time such means of conveyance called at or landed at a port in, a region listed in 9CFR94.1 as a region infected with rinderpest or foot-and-mouth disease;
- (3) El matadero/planta elaboradora no está autorizado a recibir carne u otros productos animales derivados de rumiantes o suidos que procedan de una de las regiones mencionadas en el punto (2) como infectadas por peste bovina o fiebre aftosa, o carne u otros productos de origen animal procedentes de una región libre de peste bovina y fiebre aftosa, pero que hayan sido transportados a través de una región infectada por peste bovina o fiebre aftosa, excepto cuando el transporte se realice en contenedores precintados con precintos numerados en serie del gobierno nacional de la región de origen libre de peste bovina y fiebre aftosa.  
 The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive meat or other animal products derived from ruminants or swine which originated in a region mentioned in point (2) as a rinderpest or foot-and-mouth disease infected region, or meat or other animal products from a rinderpest and foot-and-mouth disease free region transported through a rinderpest or foot-and-mouth disease infected region except in containers sealed with serially numbered seals of the National Government of the non infected region of origin;
- (4) La carne u otro producto de origen animal amparado por el certificado procede de animales que nacieron y se criaron en una región libre de peste bovina y fiebre aftosa y la carne u otro producto de origen animal nunca ha estado en una región en la que exista la peste bovina o fiebre aftosa.  
 The meat or other animal product covered by the certificate was derived from animals born and raised in a region listed as free of rinderpest and foot-and-mouth disease and the meat or other animal product has never been in any region in which rinderpest or foot-and-mouth disease existed;

FIGURE G-1-40 Example of Official Health Inspection Certificate for Meat Food Products from Spain (Ref.: ASE-754 02/08) (page 1 of 2)

(5) La carne u otro producto de origen animal ha sido elaborado, almacenado y transportado hasta el medio de transporte que llevará el artículo a los Estados Unidos de forma que se imposibilite que se mezcle o se ponga en contacto de otro modo con carne u otro productos de origen animal que no cumplan con las condiciones indicadas en este certificado.  
 The meat or other animal product has been processed, stored, and transported to the means of conveyance that will bring the article to the United States in a manner to preclude its being commingled or otherwise in contact with meat or other animal products that do not comply with the conditions contained in this certificate.

(6) El matadero no está autorizado a recibir animales que procedan de, o hayan estado en algún momento en, una región mencionada en 9CFR94.12 como una región en la que se considera que existe la enfermedad vesicular porcina;  
 The slaughtering establishment is not permitted to receive animals that originated in, or have ever been in a region listed in 9CFR94.12 as a region in which swine vesicular disease is considered to exist;

(7) El matadero/planta elaboradora no está autorizado a recibir carne de porcino procedente de suidos procedentes de las regiones mencionadas en el punto (6), ni carne de porcino procedente de suidos de una región libre de enfermedad vesicular porcina que haya sido transportado a través de una región donde se considera que existe la enfermedad vesicular porcina, excepto la carne de porcino que haya sido transportada en contenedores precintados con precintos numerados en serie del gobierno nacional de la región de origen considerada libre de la enfermedad.  
 The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive pork derived from swine which originated in a region mentioned in point (6), or pork from swine from a swine vesicular disease free region which has been transported through a region where swine vesicular disease is considered to exist except pork which was transported in containers sealed with serially numbered seals of the National Government of a region of origin listed as considered free of the disease.

(8) La carne de porcino ha sido elaborada, almacenada y transportada hasta el medio de transporte que llevará el artículo a los Estados Unidos de forma que se imposibilite que se mezcle o se ponga en contacto de otro modo con carne u otros productos de porcino que no hayan sido manipulados de acuerdo con los requisitos de este certificado.  
 The pork has been processed, stored, and transported to the means of conveyance that will bring the article to the United States in a manner that precludes its being commingled or otherwise coming in contact with pork or pork products that have not been handled in accordance with the requirements of this certificate.

(9) La carne o productos cárnicos de porcino no pueden proceder de cerdos que hayan estado en una de las regiones o zonas siguientes, excepto en el caso de que los animales fueran sacrificados después de los periodos descritos:  
 The pork or pork products must not have been derived from swine that were in any of the following regions or zones, unless the swine were slaughtered after the periods described:

- (i) Cualquier región clasificada en 9CFR94.9(a) y 9CFR94.10(a) como región en la que se sabe que existe la peste porcina clásica, excepto para la UE(\*).  
 Any region when the region was classified in 9CFR94.9(a) and 9CFR94.10(a) as one in which classical swine fever is known to exist, except for the EU(\*).
- (ii) Una zona de la UE(\*) restringida por la detección de peste porcina clásica en cerdos domésticos, desde el momento de la detección hasta que la restricción sobre la zona es derogada por la autoridad veterinaria competente de un Estado Miembro de la UE, o hasta transcurridos 6 meses desde la eliminación de los cerdos de las instalaciones afectadas en la zona restringida, la limpieza y desinfección de las últimas instalaciones afectadas en la zona, lo que suceda más tarde, o A restricted zone in the EU(\*) established because of detection of classical swine fever in domestic swine, from the time of detection until the designation of the zone as a restricted zone is removed by the competent veterinary authority of an EU Member State or until 6 months following depopulation of the swine on affected premises in the restricted zone and the cleaning and disinfection of the last affected premises in the zone, whichever is later; or
- (iii) Una zona restringida en la UE(\*) establecida a causa de la detección de peste porcina clásica en jabalíes, desde el momento de la detección hasta que la restricción sobre la zona es derogada por la autoridad veterinaria competente de un Estado Miembro de la UE.  
 A restricted zone in the EU(\*) established because of the detection of classical swine fever in wild boar, from the time of detection until the designation of the zone as a restricted zone is removed by the competent veterinary authority of an EU Member State.

(10) La carne o productos cárnicos de porcino no deben haberse mezclado con carne o productos cárnicos de porcino derivados de otros cerdos procedentes de alguna de las regiones o zonas descritas en los párrafos (i) a (iii) del punto (9), excepto si los otros cerdos fueron sacrificados con posterioridad a los periodos descritos. Además, la carne o productos cárnicos de porcino no pueden proceder de cerdos que se hayan mezclado con otros cerdos procedentes de alguna de las regiones o zonas descritas en los párrafos (i) a (iii) del punto (9), excepto si los cerdos de los que se obtuvo la carne o productos cárnicos fueron sacrificados con posterioridad a los periodos descritos.  
 The pork and pork products must not have been commingled with pork or pork products derived from other swine that were in any of the regions or zones described in paragraphs (i) through (iii) of point (9), unless the other swine were slaughtered after the periods described. Additionally, the pork and pork products must not have been derived from swine that were commingled with other swine that were in any of the regions or zones described in paragraphs (i) through (iii) of point (9), unless the swine from which the pork or pork products were derived were slaughtered after the periods described.

(11) Los cerdos de los que procede la carne o productos cárnicos no deben haber transitado por ninguna de las regiones o zonas descritas en los párrafos (i) a (iii) del punto (9), excepto si los cerdos fueron transportados directamente a través de dichas zonas o regiones en un medio de transporte precintado, y el precinto considerado intacto a su llegada al punto de destino, o excepto si los cerdos han sido sacrificados con posterioridad a los periodos descritos.  
 The swine from which the pork or pork products were derived must not have transited any region or zone in a sealed means of conveyance with the seal determined to be intact upon arrival at the point of destination, or unless the swine were slaughtered after the periods described.

(12) Los materiales y equipos utilizados en el transporte de los cerdos de los cuales procede la carne o productos cárnicos desde la granja de origen al matadero no han sido utilizados previamente para el transporte de cerdos que no cumplan los requisitos de este certificado, excepto si los materiales y equipos han sido limpiados y desinfectados.  
 No equipment or materials used in transporting the swine from which the pork or pork products were derived from the farm of origin to the slaughtering establishment may have been used previously for transporting swine that do not meet the requirements of this certificate, unless the equipment and materials have first been cleaned and disinfected.

**Firma y Sello Oficial**  
 (Signature and Official Seal)

Nombre del oficial autorizado por el gobierno nacional extranjero para expedir certificados de inspección de producto cárnico con destino a la exportación a los Estados Unidos.  
 Name of official authorized by the national foreign government to issue inspection certificates for meat product exported to the United States.

Cargo Oficial/Official Title .....

(\*) A efectos del presente certificado, se entenderá por UE la región definida por APHIS en relación con la Peste Porcina Clásica  
 For this certificate, the term EU must be understood as the APHIS- defined EU region, relative to Classical Swine Fever.

FIGURE G-1-41 Example of Official Health Inspection Certificate for Meat Food Products from Spain (Ref.: ASE-754 02/08) (page 2 of 2)



## Annex B, Health Warranties for Dry Hams Cured from Italy

**ANNEX B  
ALLEGATO B**

### HEALTH WARRANTIES / GARANZIE SANITARIE

**DRY HAMS CURED FOR AT LEAST 400 DAYS OBTAINED FROM NON-ITALIAN SWINE OR HAMS  
PROSCIUTTI CRUDI STAGIONATI PER ALMENO 400 GIORNI DERIVANTI DA SUINI O COSCE SUINE  
NON ITALIANE.**

The undersigned certifies that the hams in this consignment comply with the following requirements:  
Il sottoscritto certifica che la partita di prosciutto stagionato risponde alle seguenti condizioni:

1. The fresh hams come from swine born in .....<sup>1</sup> and raised in .....<sup>1</sup>  
Le cosce fresche provengono da suini nati in .....<sup>1</sup> e allevati in .....<sup>1</sup>
2. The fresh hams were produced in .....<sup>2</sup> approved for export to the United States  
Le cosce fresche sono state prodotte in .....<sup>2</sup> nel macello .....<sup>1</sup>  
.....<sup>2</sup> approvati per l'esportazione negli Stati Uniti d'America
3. The fresh hams come from swine that were never on any premises where cases of foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever, hog cholera or swine vesicular disease existed within 60 days prior to slaughter  
Le cosce fresche provengono da suini che non hanno soggiornato in allevamenti in cui si sono registrati focolai di afta epizootica, peste bovina, peste suina africana, peste suina classica o malattia vescicolare nei 60 giorni precedenti la macellazione;
4. The fresh hams were accompanied from the slaughtering facility to the processing establishment by a numbered certificate issued by an official veterinarian, stating, among other things, that the health provisions set forth in paragraphs 1 and 3, have been met;  
Le cosce fresche sono state trasportate dal macello allo stabilimento di lavorazione sciolte da certificato numerato e rilasciato dal veterinario ufficiale, riportante, tra l'altro, le garanzie sanitarie di cui ai punti 1. e 3.;
5. On each fresh ham, the prescribed iron brand or ink seal was placed under the direct supervision of the official veterinarian, indicating the identification number of the slaughtering facility it came from, on the hock of each ham a metal seal was applied under the official veterinarian's supervision, indicating the month and the year the ham entered the processing establishment. Moreover, a hot iron brand was placed under the supervision of the veterinarian on each ham, before salting began, identifying the processing establishment and bearing the date when salting began.  
Ogni coscia fresca è stata regolarmente marchiata ad inchiostrino a fuoco sotto la diretta supervisione del veterinario ufficiale con un timbro in cui risulta il numero di riconoscimento del macello da cui proviene. Sul gambetto di ogni coscia è stato apposto sotto la supervisione veterinaria un sigillo metallico recante il mese e l'anno di ingresso della stessa nello stabilimento di lavorazione. Sempre sotto la supervisione veterinaria ogni coscia è stata contrassegnata, prima della salatura, con il timbro a fuoco che identifica lo stabilimento e indica la data di inizio della salazione;
6. The processing plant in which the hams were processed is situated in Italy;  
Lo stabilimento di trasformazione nel quale i prosciutti sono stati trasformati è situato in Italia;
7. All hams were processed for a minimum of 400 days counting from the date processing began (.....) and from the month of ..... as indicated on the metal seal placed thereon, in full compliance with US regulation set forth in 9 CFR 94.17;  
Tutte le cosce sono state lavorate per un minimo di 400 giorni a partire dalla data dell'inizio della lavorazione (.....) e dal mese di ..... come indicato sul sigillo di metallo apposto su di esse, nel pieno rispetto delle disposizioni sancite nel CFR 9 - 94.17.
8. The official register shall be kept in my office at the processing establishment together with the records it refers to, identifying all the hams in the consignment;  
Presso lo stabilimento di lavorazione verrà custodito nel mio ufficio per almeno due anni il registro ufficiale, corredato dai certificati cui esso fa riferimento, da cui risulta l'identità di tutti i prosciutti della partita.

Place and date of issue  
Luogo e data di emissione

Signature  
Firma  
(Name of official authorized by the national foreign government to issue inspection certificate for meat food products exported to US / Nome dell'ufficiale autorizzato dal governo nazionale estero a compilare il certificato di ispezione per prodotti a base di carne esportati in USA)

Official stamp  
Timbro ufficiale

Official title: Licensed Veterinary Surgeon  
Titolo ufficiale: Laureato in Medicina Veterinaria

<sup>1</sup> Indicate the name of the Country/Indicare il nome del Paese

<sup>2</sup> Indicate the name of the slaughterhouse / Indicare la denominazione del macello

FIGURE G-1-43 Example of Annex B, Health Warranties for Dry Hams Cured at Least 400 Days from Non-Italian Swine

## Annex C, Health Warranties for Cooked Products from Italy

**ANNEX C  
ALLEGATO C**

**HEALTH WARRANTIES / GARANZIE SANITARIE**

**COOKED PRODUCTS (Cooked hams and similar products)  
PRODOTTI COTTI (Prosciutto cotto e prodotti similari)**

*The undersigned certifies that:  
Il sottoscritto certifica che:*

- The products covered by this certificate contain pork and all bones were removed before cooking;  
I prodotti coperti da questo certificato contengono carne suina e tutte le ossa sono state rimosse prima della cottura;*
- The meat product have received heat treatments (by other than a flash heating method) in a commercially accepted manner used for perishable canned pork products that produces an internal temperature of 156 degrees F (69 degrees C) throughout;  
I prodotti sono stati sottoposti a trattamento termico (diverso dal trattamento di cottura istantaneo) condotto in modo commercialmente idoneo per i prodotti in scatola deperibili a base di carne suina e tale da produrre la temperatura interna di 156° F (69°C);*
- The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive animals that originated in, or have ever been in, or that have been aboard a means of conveyance at the time such means of conveyance called at or landed at port in a region listed in 9 CFR 94.1(a) as a region infected with rinderpest or foot-and-mouth disease;  
Lo stabilimento di macellazione/lavorazione non ha ricevuto animali provenienti da, o che siano mai stati in, o che siano stati a bordo di mezzi di trasporto transitati o attraccati in un porto in una regione elencata nel titolo 9 CFR 94.1(a) come regione infetta da peste bovina o afta epizootica;*
- The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive meat or other animal products derived from ruminants or swine which originated in such a rinderpest or foot-and-mouth disease infected region or meat and other animal products from a rinderpest or foot-and-mouth disease free region transported through a rinderpest or foot-and-mouth disease infected region except in containers sealed with serially numbered seals of the National Government of the non-infected region of origin;  
Lo stabilimento di macellazione/lavorazione non ha ricevuto carni o altri prodotti d'origine animale derivanti da ruminanti o suini provenienti da regione infetta da peste bovina o afta epizootica, o carni o altri prodotti d'origine animale provenienti da una regione indenne da peste bovina o afta epizootica e trasportati attraverso una regione infetta da tali malattie, se non in container sigillati con sigilli con numerazione in serie del governo nazionale della regione di origine indenne.*
- The meat or other animal product covered by the certificate was derived from animals born and raised in a region listed in 9 CFR 94.1(a)(2) as free of rinderpest and foot-and-mouth disease, and the meat or other animal product has never been in any region in which rinderpest and foot-and-mouth disease existed.  
Le carni o gli altri prodotti di origine animale di cui al presente certificato derivano da animali nati ed allevati in una regione elencata nel titolo 9 del CFR 94.1 (a)(2) come indenne da peste bovina e afta epizootica e le carni e gli altri prodotti di origine animale non sono mai stati in nessuna regione in cui sia presente la peste bovina e l'afta epizootica;*
- The meat or other animal product has been processed, stored and transported to the means of conveyance that will bring the article to the United States in a manner to preclude its being commingled or otherwise in contact with meat or other animal products that do not comply with the conditions contained in this certificate.  
Le carni o gli altri prodotti d'origine animale sono stati lavorati, depositati e trasportati ai mezzi di trasporto che porteranno i prodotti negli Stati Uniti in modo da evitare la commistione o qualsiasi altro contatto con carni o altri prodotti di origine animale che non rispettano le condizioni riportate nel presente certificato.*

*Place and date of issue  
Luogo e data di emissione* \_\_\_\_\_

*Signature  
Firma* \_\_\_\_\_  
*(Name of official authorized by the national foreign government to issue inspection certificate for meat food products exported to US / Nome dell'ufficiale autorizzato dal governo nazionale estero a compilare il certificato di ispezione per prodotti a base i carne esportati in USA)*

*Official stamp  
Timbro ufficiale* \_\_\_\_\_

*Official title: Licensed Veterinary Surgeon  
Titolo ufficiale: Laureato in Medicina Veterinaria*

FIGURE G-1-44 Example of Annex C, Health Warranties for Cooked Products (Cooked hams and similar products)

## Annex D, Health Warranties for Cooked Products from Italy

**ANNEX D  
ALLEGATO D**

### HEALTH WARRANTIES / GARANZIE SANITARIE

#### **COOKED PRODUCTS ("Mortadella") PRODOTTI COTTI ("Mortadella")**

*The undersigned certifies that:  
Il sottoscritto certifica che:*

- 1. The products covered by this certificate contain pork and all bones were removed before cooking.  
I prodotti coperti da questo certificato contengono carne suina e tutte le ossa sono state rimosse prima della cottura;*
- 2. The meat products have received continual heat treatment in a oven for a minimum of 10 hours in order to reach an internal temperature of 156 degrees F (69 degrees C) throughout. The oven temperature started at a minimum of 143.6 degrees F (62 degrees C) and reached at least 185 degrees F (85 degrees C);  
I prodotti a base di carne sono stati sottoposti ad un trattamento termico continuo in una stufa per un minimo di 10 ore in modo da raggiungere una temperatura uniforme all'interno del prodotto di 156°F (69°C). La temperatura della stufa deve partire da un minimo di 143.6°F (62°C) e raggiungere almeno 185°F (85°C);*
- 3. The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive animals that originated in, or have ever been in, or that have been aboard a means of conveyance at the time such means of conveyance called at or landed at port in, a region listed in 9 CFR 94.1(a) as a region infected with rinderpest or foot-and-mouth disease.  
Lo stabilimento di macellazione/lavorazione non ha ricevuto animali provenienti da, o che siano mai stati in, o che siano stati a bordo di mezzi di trasporto transitati o attraccati in un porto in, una regione elencata nel titolo 9 CFR 94.1(a) come regione infetta da peste bovina o afta epizootica;*
- 4. The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive meat or other animal products derived from ruminants or swine which originated in such a rinderpest or foot-and-mouth disease infected region, or meat or other animal products from a rinderpest or foot-and-mouth disease free region transported through a rinderpest or foot-and-mouth disease infected region except in containers sealed with serially numbered seals of the National Government of the non-infected region of origin;  
Lo stabilimento di macellazione/lavorazione non ha ricevuto carni o altri prodotti d'origine animale derivanti da ruminanti o suini provenienti da regione infetta da peste bovina o afta epizootica, o carni o altri prodotti d'origine animale provenienti da una regione indenne da peste bovina o afta epizootica e trasportati attraverso una regione infetta da tali malattie, se non in container sigillati con sigilli con numerazione in serie del governo nazionale della regione di origine indenne.*
- 5. The meat or other animal product covered by the certificate was derived from animals born and raised in a region listed in 9 CFR 94.1(a)(2) as free of rinderpest and foot-and-mouth disease, and the meat or other animal product has never been in any region in which rinderpest and foot-and-mouth disease existed;  
Le carni o gli altri prodotti di origine animale di cui al certificato derivano da animali nati ed allevati in una regione elencata nel titolo 9 del CFR 94.1 (a)(2) come indenne da peste bovina e afta epizootica e le carni e gli altri prodotti di origine animale non sono mai stati in nessuna regione in cui sia presente la peste bovina e l'afta epizootica;*
- 6. The meat or other animal product has been processed, stored and transported to the means of conveyance that will bring the article to the United States in a manner to preclude its being commingled or otherwise in contact with meat or other animal products that do not comply with the conditions contained in this certificate.  
Le carni o gli altri prodotti di origine animale sono stati lavorati, depositati e trasportati ai mezzi di trasporto che porteranno i prodotti negli Stati Uniti in modo da evitare la commistione o qualsiasi altro contatto con carni o altri prodotti di origine animale che non rispettano le condizioni riportate nel presente certificato.*

*Place and date of issue  
Luogo e data di emissione*

*Signature  
Firma*

*(Name of official authorized by the national foreign government to issue inspection certificate for meat food products exported to US / Nome dell'ufficiale autorizzato dal governo nazionale estero a compilare il certificato di ispezione per prodotti a base di carne esportati in USA)*

*Official stamp  
Timbro ufficiale*

*Official title: Licensed Veterinary Surgeon  
Titolo ufficiale: Laureato in Medicina Veterinaria*

FIGURE G-1-45 Example of Annex D, Health Warranties for Cooked Products (Mortadella) from Italy

## Annex E Health Warranties for Cooked Products from Italy

**ANNEX E  
ALLEGATO E**

**HEALTH WARRANTIES / GARANZIE SANITARIE**

**COOKED PRODUCTS ("Cotechino")  
PRODOTTI COTTI ("Cotechino")**

*The undersigned certifies that:  
Il sottoscritto certifica che:*

- The products covered by this certificate contain pork and all bones were removed before cooking.  
I prodotti coperti da questo certificato contengono carne suina e tutte le ossa sono state rimosse prima della cottura;*
- The meat product has been fully cooked by a commercial method in a container hermetically sealed promptly after filling, but before such cooking, so that such cooking and sealing produced a fully sterilized product which is shelf-stable without refrigeration. The sterilization process reaches a heat treatment equivalent to F=3 minutes (F<sub>10, 121,1</sub>) in the product's most vulnerable point;  
Il prodotto a base di carne è stato sottoposto a cottura completa mediante un metodo commerciale in un contenitore sigillato ermeticamente dopo il riempimento e prima della cottura in modo che la cottura nel contenitore sigillato permettano di ottenere un prodotto completamente sterile e stabile senza refrigerazione. Il processo di sterilizzazione raggiunge un trattamento termico equivalente a F=3 minuti (F<sub>10, 121,1</sub>) nella parte più vulnerabile del prodotto.*

*Place and date of issue  
Luogo e data di emissione* \_\_\_\_\_

*Signature  
Firma* \_\_\_\_\_  
*(Name of official authorized by the national foreign government to issue inspection certificate for meat food products exported to US / Nome dell'ufficiale autorizzato dal governo nazionale estero a compilare il certificato di ispezione per prodotti a base di carne esportati in USA)*

*Official stamp  
Timbro ufficiale* \_\_\_\_\_

*Official title: Licensed Veterinary Surgeon  
Titolo ufficiale: Laureato in Medicina Veterinaria*

SAMPLE

FIGURE G-1-46 Example of Annex E, Health Warranties for Cooked Products (Cotechino) from Italy

## Official Certificate A for Dry-Cured Pork Products from Spain

MODELO CERTIFICADO A

  
REINO DE ESPAÑA  
KINGDOM OF SPAIN

CERTIFICADO OFICIAL DE EXPORTACION A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA DE PRODUCTOS CURADOS DE LA ESPECIE PORCINA CONFORME A LA SECCION 94.17.  
**OFFICIAL CERTIFICATE FOR EXPORTATION OF DRY -CURED PORK PRODUCTS PROCESSED UNDER SECTION 94.17 TO THE UNITED STATES OF AMERICA.**

Lugar: (Provincia)  
**Place: (Province)** \_\_\_\_\_

País:  
**Country:** \_\_\_\_\_

Fecha:  
**Date:** \_\_\_\_\_

Tipo de producto:  
**Kind of product:** \_\_\_\_\_

Especie de ganado de la que procede:  
**Species of livestock derived from:** \_\_\_\_\_

Nombre y número oficial del matadero:  
**Name and official number of slaughterhouse:** \_\_\_\_\_

Número del certificado sanitario oficial de inspección de productos cárnicos pertinente:  
**Number of relevant official meat-inspection health certificate:** \_\_\_\_\_

Nombre del establecimiento y número del Registro General Sanitario de Alimentos de la industria cárnica:  
**Name of establishment and General Food Health Registry Number:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Peso Neto:  
**Net weight:** \_\_\_\_\_

Número de piezas o unidades de embalaje:  
**Number of pieces or containers:** \_\_\_\_\_

Marcas de identificación de los productos y embalajes:  
**Identification marks on products and container:** \_\_\_\_\_

Remitente (nombre y dirección):  
**Consignor (name and address):** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Destinatario (nombre y dirección):  
**Consignee (name and address):** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

FIGURE G-1-47 Example of Official Certificate A for Dry-Cured Pork Products from Spain (page 1 of 2)

MODELO CERTIFICADO A

Por el presente certifico que los productos que aquí se describen:  
**I hereby certify that the products herein described:**

?? Cumplen todas las disposiciones contempladas en la Sección 94.17, del Título 9 del Código de Regulaciones Federales (CFR), incluidos los párrafos (i) y (m) de esta Sección.  
**Are in compliance with all the provisions of Section 94.17, Title 9 of Code of Federal Regulations, including paragraphs (i) and (m) of this Section.**

?? El jamón serrano se ha elaborado de acuerdo con el párrafo (i)(2) de la Sección 94.17 del Título 9 del Código de Regulaciones Federales, durante un mínimo de:  
**The serrano ham was processed under paragraph (i)(2) of Section 94.17, title 9 of Code of Federal Regulations, for a minimum of:**

190 días, en un país libre de la Enfermedad Vesicular Porcina y en una instalación autorizada por los Servicios Veterinarios Oficiales para procesar solamente carne de países libres de Enfermedad Vesicular Porcina.  
**190 days in a country free of swine vesicular disease, in a facility authorized by the Official Veterinary Services to process only meat from countries free of swine vesicular disease.**

Sello Oficial  
**Official seal**

Firma  
**Signature**

\_\_\_\_\_  
Nombre del Veterinario oficial autorizado por el Gobierno español para expedir certificados de inspección de productos cárnicos con destino a la exportación a los Estados Unidos de América.  
**Name of veterinary official authorized by Spanish Government to issue inspection certificates for dry-cured pork products exported to United States.**

Cargo oficial  
**Official Title** \_\_\_\_\_

FIGURE G-1-48 Example of Official Certificate A for Dry-Cured Pork Products from Spain (page 2 of 2)

## Official Certificate C, Sliced, Packaged Serrano Ham from Spain

  
**REINO DE ESPAÑA  
KINGDOM OF SPAIN**

CERTIFICADO MODELO C

**CERTIFICADO OFICIAL PARA EXPORTACION A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA DE JAMON  
SERRANO LONCHEADO Y ENVASADO.  
OFFICIAL CERTIFICATE FOR SLICED PACKAGED SERRANO HAM EXPORTED TO THE  
UNITED STATES OF AMERICA**

Lugar: (Provincia)  
**Place: (Province)** \_\_\_\_\_

País: ESPAÑA  
**Country: SPAIN**

Número de Referencia:  
**Reference Number:** \_\_\_\_\_

Por el presente certifico que los productos que aquí se describen:  
**I hereby certify that the products herein described:**

- Han sido procesados de acuerdo con los requisitos del Título 9 del Código de Regulaciones Federales (C.F.R. Parte 94, sección 94.17., y son aptos para la importación en los Estados Unidos de América de acuerdo con lo dispuesto en dicha sección;  
**All hams have been processed in compliance with the requirements of Title 9 of the Code of Federal Regulations (CFR) Part 94, section 94.17., and are eligible for importation into U.S. in accordance with this section;**
- Cada lote completo de jamón serrano ha sido inspeccionado en la planta de loncheado y envasado, antes del loncheado, por el Servicio Veterinario Oficial;  
**Each lot of whole serrano ham was inspected in the slicing packing facility before slicing by a full time salaried Veterinarian of the Government of Spain;**
- El Veterinario Oficial certifica que ha supervisado personalmente todo el proceso de loncheado y envasado de cada lote de jamón Serrano en la planta, que cada lote ha sido loncheado y envasado de acuerdo con los requisitos establecidos por la sección 94.17. del Código de Regulaciones Federales, y que este jamón Serrano es el mismo que se certificó por el Veterinario Oficial;  
**A representative of the Government of Spain has certified that he/she personally supervised the entire process of slicing and packaging each lot of serrano ham at the slicing packaging facility, that each lot was sliced and packaged in accordance with the requirements of 94.17., and that this serrano ham is the same as that certified by the Government's veterinarian in this certificate.**
- El jamón serrano loncheado y envasado ha sido etiquetado con la fecha de salado, la fecha de loncheado y envasado y los números de autorización de las plantas de curado y loncheado.  
**The sliced and packaged serrano ham has been labeled with the date of salting, the date the meat was sliced and packaged, and the establishment numbers of the curing as well as slicing facility.**
- El jamón serrano loncheado ha sido expedido desde un establecimiento en el que un Veterinario Oficial de la Administración española supervisa todas las actividades como quedó establecido más arriba y mantiene los registros originales durante un mínimo de 2 años.  
**The sliced serrano ham has been shipped from an establishment in which a full time, salaried veterinarian employed by the National Veterinary Service of Spain supervises all of the activities as outlined above and maintains the original records for at least 2 years.**

Fecha y lugar:  
**Place and date:** \_\_\_\_\_

Sello Oficial  
**Official seal** 

Firma  
**Signature** \_\_\_\_\_

(Nombre del Veterinario Oficial autorizado por el Gobierno español para expedir certificados de inspección de productos cárnicos con destino a la exportación a los Estados Unidos de América)  
**(Name of official authorized by Spanish Government to issue inspection certificate for meat food products exported to United States of America)**

Cargo oficial  
**Official Title** \_\_\_\_\_

FIGURE G-1-49 Example of Certificate C, Official Certificate for Sliced Packaged Serrano Ham from Spain

## Official Certificate D for Cooked Pork Products from Spain

 CERTIFICADO MODELO D

**REINO DE ESPAÑA  
KINGDOM OF SPAIN**

CERTIFICADO DE EXPORTACIÓN A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA DE PRODUCTOS COCIDOS DE LA  
ESPECIE PORCINA PROCESADOS CONFORME A LA SECCIÓN 94.9.  
**OFFICIAL CERTIFICATE TO EXPORT TO THE UNITED STATES OF AMERICA OF COOKED PORK  
PRODUCTS PROCESSED ACCORDING TO SECTION 94.9**

Lugar: (Provincia)  
**Place: (Province)** \_\_\_\_\_

País:  
**Country:** \_\_\_\_\_

Fecha:  
**Date:** \_\_\_\_\_

Tipo de producto:  
**Kind of product:** \_\_\_\_\_

Especie de ganado de la que procede:  
**Species of livestock derived from:** \_\_\_\_\_

Nombre y número oficial del matadero:  
**Name and official number of slaughterhouse:** \_\_\_\_\_

Número del certificado sanitario oficial de inspección de productos cárnicos pertinente:  
**Number of relevant official meat-inspection health certificate:** \_\_\_\_\_

Nombre del establecimiento y número del Registro General Sanitario de Alimentos de la industria  
cárnica:  
**Name of establishment and General Food Health Registry number:**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Peso Neto:  
**Net weight:** \_\_\_\_\_

Número de piezas o unidades de embalaje:  
**Number of pieces or containers:** \_\_\_\_\_

Marcas de identificación de los productos y embalajes:  
**Identification marks on products and container:** \_\_\_\_\_

Remitente (nombre y dirección):  
**Consignor (name and address):** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Destinatario (nombre y dirección):  
**Consignee (name and address):** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Por el presente certifico que los productos que aquí se describen:  
**I hereby certify that the products herein described:**

- Cumplen con las disposiciones contempladas en el párrafo (b)(1)(ii) de la sección 94.9, Título 9 del Código de Regulaciones Federales (CFR)  
**Are in compliance with all the provisions of paragraph (b)(1)(ii) of part 94.9 of the Code of Federal Regulations (CFR)**  
La carne se ha deshuesado completamente antes del cocido.  
**All bones were completely removed prior to cooking;**  
La carne ha sido sometida, por un método distinto del de calentamiento súbito, a una temperatura interna de 69° C (156 °F) en el centro del jamón.  
**Such pork or pork product was heated by other than a flash-heating method to an internal temperature of 69 deg. C. (156 deg.F.) throughout;**

FIGURE G-1-50 Example of Official Certificate D for Cooked Pork Products from Spain (page 1 of 2)

CERTIFICADO MODELO D

- El matadero/planta de procesado no está autorizado a recibir animales de la especie porcina que procedan de una de las regiones clasificadas en el párrafo 94.12(a) como región afectada por la enfermedad vesicular porcina, o carne obtenida de porcinos procedentes de una región libre de enfermedad vesicular porcina que haya sido transportada a través de una región afectada por esta enfermedad, excepto cuando la carne haya sido transportada en contenedores cerrados con precintos numerados de la autoridad sanitaria nacional de una de las regiones de origen clasificadas como regiones libres de la enfermedad.  
**The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive animals that originated in, or have ever been in a region listed in § 94.12(a) as a region in which swine vesicular disease is considered to exist.**  
**The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive pork derived from swine which originated in such a region or pork from swine from a swine vesicular disease free region which has been transported through a region where swine vesicular disease is considered to exist except pork which was transported in containers sealed with serially numbered seals of the National Government of a region of origin listed in §94.12 as a region considered free of the disease.**
- El matadero/planta de procesado no está autorizado a recibir animales procedentes de una de las regiones clasificadas en 94.1(a) como regiones afectadas por la peste bovina o la fiebre aftosa, o que hayan estado en una de esas regiones, o que hayan estado a bordo de un medio de transporte en el momento en que dicho medio de transporte visitó una de dichas regiones.  
**The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive animals that originated in, or have ever been in, or that have been aboard a means of conveyance at the time such means of conveyance called at or landed at a port in, a region listed in Sec. 94.1(a) as a region infected with rinderpest or foot-and-mouth disease;**
- El matadero/planta de procesado no está autorizado a recibir carne u otros productos animales derivados de rumiantes o animales de la especie porcina procedentes de una región afectada por la peste bovina o fiebre aftosa, o carne u otros productos animales derivados de rumiantes o animales de la especie porcina procedentes de una región no afectada por la peste bovina o fiebre aftosa, pero que haya sido transportada por una región en donde exista la peste bovina o fiebre aftosa, excepto en contenedores sellados con precintos numerados del gobierno nacional de la región de origen no afectada.  
**The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive meat or other animal products derived from ruminants or swine which originated in such a rinderpest or foot-and-mouth disease infected region, or meat or other animal products from a rinderpest and foot-and-mouth disease free region transported through a rinderpest or foot-and-mouth disease infected region except in containers sealed with serially numbered seals of the National Government of the noninfected region of origin;**
- La carne u otros productos animales a que se refiere el presente certificado proceden de animales nacidos y criados en una de las regiones clasificadas en 94.1(a)(2) como regiones no afectadas por la peste bovina o la fiebre aftosa, y nunca han estado en una región en la que exista la peste bovina o fiebre aftosa.  
**The meat or other animal product covered by the certificate was derived from animals born and raised in a region listed in Sec. 94.1(a)(2) as free of rinderpest and foot-and-mouth disease and the meat or other animal product has never been in any region in which rinderpest or foot-and-mouth disease existed;**
- La carne u otros productos animales han sido procesados, almacenados y transportados hasta el medio de transporte que los llevarán a los Estados Unidos de América de manera que se evite su mezcla o contacto con carne o productos animales que no cumplan con los requisitos de este certificado.  
**The meat or other animal product has been processed, stored, and transported to the means of conveyance that will bring the article to the United States in a manner to preclude its being commingled or otherwise in contact with meat or other animal products that do not comply with the conditions contained in this certificate.**

Sello Oficial/ Official seal Firma/Signature

(Nombre del Veterinario Oficial autorizado por el Gobierno español para expedir certificados de inspección de productos cárnicos con destino a la exportación a los Estados Unidos de América):  
 (Name of official authorized by Spanish Government to issue inspection certificate for meat food products exported to United States of America):  
 Cargo oficial  
 Official Title \_\_\_\_\_

FIGURE G-1-51 Example of Official Certificate D for Cooked Pork Products from Spain (page 2 of 2)

## Official Certificate B for Dry-Cured Pork Products from Spain

MODELO CERTIFICADO B

  
REINO DE ESPAÑA  
KINGDOM OF SPAIN

CERTIFICADO OFICIAL DE EXPORTACION A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA DE PRODUCTOS  
CURADOS DE LA ESPECIE PORCINA PROCESADOS CONFORME A LA SECCION 94.9.  
OFFICIAL CERTIFICATE FOR DRY - CURED PORK PRODUCTS PROCESSED UNDER SECTION  
94.9 EXPORTED TO THE UNITED STATES OF AMERICA.

Lugar: (Provincia)  
Place: (Province) \_\_\_\_\_

País:  
Country: \_\_\_\_\_

Fecha:  
Date: \_\_\_\_\_

Tipo de producto:  
Kind of product: \_\_\_\_\_

Especie de ganado de la que procede:  
Species of livestock derived from: \_\_\_\_\_

Nombre y número oficial del matadero:  
Name and official number of slaughterhouse: \_\_\_\_\_

Número del certificado sanitario oficial de inspección de productos cárnicos pertinente:  
Number of relevant official meat-inspection health certificate: \_\_\_\_\_

Nombre del establecimiento y número del Registro General Sanitario de Alimentos de la Industria  
cárnica:  
Name of establishment and General Food Health Registry number: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Peso Neto:  
Net weight: \_\_\_\_\_

Número de piezas o unidades de embalaje:  
Number of pieces or containers: \_\_\_\_\_

Marcas de identificación de los productos y embalajes:  
Identification marks on products and container: \_\_\_\_\_

Remitente (nombre y dirección):  
Consignor (name and address): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Destinatario (nombre y dirección):  
Consignee (name and address): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

FIGURE G-1-52 Example of Official Certificate B of Dry-Cured Pork Products from Spain (page 1 of 2)

MODELO CERTIFICADO B

Por el presente certifico que los productos que aquí se describen  
**I hereby certify that the products herein described:**

?? Cumplen todas las disposiciones contempladas en el párrafo (b)(1)(iii) en la Sección 94.9, Título 9 del Código de Regulaciones Federales (CFR)  
**Are in compliance with all the provisions of Paragraph (b)(1)(iii) of Section 94.9, Title 9 of Code of Federal Regulations.**

?? La carne se ha deshuesado completamente en el país de origen antes de comenzar el proceso de curación.  
**All bones have been removed in the country of origin before the start of the curing and drying process.**

?? La carne ha permanecido en estado fresco al menos durante los tres días siguientes al sacrificio de los animales de los que procede.  
**The meat has been held in an unfrozen fresh condition for at least 3 days immediately following slaughter of the animals of which it was derived.**

?? La carne se ha sometido a un proceso de curado y secado completo de duración mínima de 90 días, de tal manera que el producto se pueda almacenar sin refrigeración.  
**The meat has been thoroughly cured and fully dried for a period not less than 90 days, so that, the product is shelf-stable without refrigeration.**

Sello Oficial  
**Official seal**

Firma  
**Signature**

Nombre del Veterinario oficial autorizado por el Gobierno español para expedir certificados de Inspección de productos cárnicos con destino a la exportación a los Estados Unidos de América.  
**Name of veterinary official authorized by Spanish Government to issue inspection certificates for dry-cured pork products exported to United States.**

Cargo oficial  
**Official Title**

FIGURE G-1-53 Example of Official Certificate B of Dry-Cured Pork Products from Spain (page 2 of 2)

## Official Meat-Inspection Health Certificate for Meat Food Products from Spain



**REINO DE ESPAÑA**  
**KINGDOM OF SPAIN**

**Ministerio de Agricultura,  
 Pesca y Alimentación**

N° .....

**Ministerio de Sanidad y Consumo**

---

**Certificado Sanitario Oficial de Inspección de Productos Cárnicos**  
 Official Meat-Inspection Health Certificate for Meat Food Products

---

Lugar..... Place	ESPAÑA..(SPAIN). Pais (Country)	Fecha...../...../..... Date
Provincia (Province)		

Tipo de Producto Kind of Product	Especies de ganado de las que procede Species of livestock derived from	N° de piezas o Unidades de embalaje Number of pieces or containers	Peso Weight
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

Marcas de identificación en los productos y embalajes  
 (Identification marks on products and containers).....

Remitente (Consignor).....

Dirección (Address).....

Número de Registro Sanitario del establecimiento (Establishment number).....

Destinatario (Consignee).....

Destino (Destination).....

Marcas para el transporte (Shipping marks).....

Por el presente certifico que  
 I hereby certify that:

(1) los productos cárnicos que aquí se describen se obtuvieron de carne, vísceras y despojos procedentes de ganado sometido a inspección veterinaria "ante-mortem" y "post-mortem" en el momento del sacrificio en establecimientos autorizados para exportar sus productos a los Estados Unidos de América; que han sido manipulados higiénicamente, obtenidos bajo la supervisión continua de un inspector de los Servicios Veterinarios Oficiales del establecimiento y que dichos productos cárnicos no están adulterados o mal marcados según define la normativa del Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos de América que regula la inspección de carnes; y que, por lo demás, cumplen requisitos por lo menos equivalentes a los que impone la Ley Federal de Inspección de Carnes y la mencionada Normativa. Certifico asimismo que todos los productos cárnicos aquí descritos que están destinados habitualmente a ser consumidos sin cocción y que contienen tejido muscular de cerdo, cumplen con el apartado §318.10 de la Normativa del Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos para la destrucción de triquina.

The meat and the meat byproducts herein described were derived from livestock which received ante-mortem and post-mortem veterinary inspections at time of slaughter in plants certified for exportation of their products to the United States of America, were handled in a sanitary manner, and were prepared under the continuous supervision of an inspector under control of the national meat control system and that said meat food products are not adulterated or misbranded as defined by the regulations governing meat inspection of the U.S. Department of Agriculture; and are otherwise in compliance with requirements at least equal to those in the Federal Meat Inspection Act and said regulations. I further certify that all products herein described that are prepared customarily to be eaten without cooking and contain muscle tissue of pork were treated for destruction of trichinae as prescribed in §318.10 of the Meat Inspection Regulations of the U.S. Department of Agriculture.

(2) El matadero no tiene permiso para recibir animales procedentes de, o que hayan estado en ningún momento, o hayan estado a bordo en un medio de transporte cuando éste haya hecho escala o haya descargado en, una región mencionada en la lista en 9CFR94.1(a) como región con peste bovina o fiebre aftosa;

The slaughtering establishment is not permitted to receive animals that originated in, or have ever been in, or that have been aboard a means of conveyance at the time such means of conveyance called at or landed at a port in, a region listed in 9CFR 94.1(a) as a region infected with rinderpest or foot-and-mouth disease;

FIGURE G-1-54 Example of Official Meat-Inspection Health Certificate for Meat Food Products from Spain (page 1 of 2)

(3) El matadero/planta elaboradora no tiene permiso para recibir carne u otros productos animales derivados de rumiantes o suidos que procedan de una región con peste bovina o fiebre aftosa, o carne u otros productos de origen animal procedentes de una región libre de peste bovina o fiebre aftosa, pero que hayan sido transportados a través de una región con peste bovina o fiebre aftosa excepto cuando el transporte se realice en contenedores sellados con sellos, numerados en serie, del gobierno nacional de la región de origen libre de peste bovina o fiebre aftosa.  
The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive meat or other animal products derived from ruminants or swine which originated in such a rinderpest or foot-and-mouth disease infected region, or meat or other animal products from a rinderpest and foot-and-mouth disease free region transported through a rinderpest or foot-and-mouth disease infected region except in containers sealed with serially numbered seals of the National Government of the noninfected region of origin;

(4) La carne u otro producto animal mencionados en el certificado proceden de animales que nacieron y se criaron en una región libre de peste bovina o fiebre aftosa de acuerdo con 9CFR94.1(a)(2) y que la carne u otro producto animal nunca ha estado en una región en la que la peste bovina o fiebre aftosa existe.  
The meat or other animal product covered by the certificate was derived from animals born and raised in a region listed in 9CFR94.1(a)(2) as free of rinderpest and foot-and-mouth disease and the meat or other animal product has never been in any region in which rinderpest or foot-and-mouth disease existed;

(5) La carne u otro producto animal ha sido elaborado, almacenado y transportado de forma que el producto con destino a los Estados Unidos no se haya mezclado o puesto en contacto con carne u otros productos animales que no cumplan con las condiciones indicadas en el certificado.  
The meat or other animal product has been processed, stored, and transported to the means of conveyance that will bring the article to the United States in a manner to preclude its being commingled or otherwise in contact with meat or other animal products that do not comply with the conditions contained in this certificate.

(6) El matadero no está autorizado a recibir animales que procedan, o hayan estado en una región afectada con la enfermedad vesicular porcina de acuerdo con 9CFR94.12(a);  
The slaughtering establishment is not permitted to receive animals that originated in, or have ever been in a region listed in 9CFR94.12(a) as a region in which swine vesicular disease is considered to exist;

(7) El matadero/planta elaboradora no está autorizado a recibir porcino derivado de suido procedente de regiones afectadas o que haya sido transportado a través de una región donde la enfermedad vesicular porcina existe excepto cuando el porcino haya sido transportado en contenedores sellados, numerados en serie, con sellos del gobierno nacional de la región de origen según 9CFR94.12 donde se encuentra la lista de países libres de la enfermedad.  
The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive pork derived from swine which originated in such a region or pork from swine from a swine vesicular disease free region which has been transported through a region where swine vesicular disease is considered to exist except pork which was transported in containers sealed with serially numbered seals of the National Government of a region of origin listed in 9CFR 94.12 as a region considered free of the disease.

(8) El porcino ha sido elaborado, almacenado y transportado de forma que el producto con destino a Estados Unidos no se haya mezclado o puesto en contacto con porcino u otros productos porcinos que no hayan sido manipulados de acuerdo con los requisitos de esta sección.  
The pork has been processed, stored, and transported to the means of conveyance that will bring the article to the United States in a manner that precludes its being commingled or otherwise coming in contact with pork or pork products that have not been handled in accordance with the requirements of this section.

(9) el porcino y los productos porcinos no deben de haberse mezclado con porcino o productos porcinos derivados de suidos que hayan estado en una región clasificada en la 9CFR94.10(a) como afectada de peste porcina clásica;  
The pork or pork products must not have been commingled with pork or pork products derived from swine that have been in any region when the region was classified in 9CFR94.10(a) as one in which classical swine fever is known to exist;

(10) El suido de donde procede el porcino o los productos porcinos no puede haber vivido en una región clasificada en 9CFR94.10(a) como afectada por peste porcina clásica y no debe de haber transitado por dicha región al no ser que se haya trasladado en transporte sellado y que el sello esté intacto al llegar a su destino.  
The swine from which the pork or pork products were derived must not have lived in a region when the region was classified in 9CFR94.10(a) as one in which classical swine fever is known to exist, and must not have transited such a region unless moved directly through the region in a sealed means of conveyance with the seal determined to be intact upon arrival at the point of destination;

Firma y Sello Oficial  
(Signature and Official Seal)

Nombre del veterinario oficial autorizado por el gobierno español para expedir certificados de inspección de productos cárnicos con destino a la exportación a los Estados Unidos de América.  
Name of veterinary official authorized by the Spanish Government to issue inspection certificates for meat product exported to the United States of America.

Cargo Oficial  
Official Title

FIGURE G-1-55 Example of Official Meat-Inspection Health Certificate for Meat Food Products from Spain (page 2 of 2)

## Official Meat Inspection Certificate for Fresh Meat and Meat Byproducts from Spain (Ref.: ASE-755 02/08)

**Original**

  
**REINO DE ESPAÑA**  
**KINGDOM OF SPAIN**

Ref.: ASE-755  
02/08

Nº.....

**Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino**  
 Ministry of the Environment and Rural and Marine Affairs

**Ministerio de Sanidad y Consumo**  
 Ministry of Health and Consumer

**Certificado Sanitario Oficial de Inspección de Carne y Despojos Comestibles**  
 Official Meat Inspection Certificate for Fresh Meat and Meat Byproducts

Lugar..... Place	Provincia (Province)	ESPAÑA..(SPAIN). País (Country)	Fecha...../...../..... Date		
Tipo de Producto Kind of Product	Marcas de expedición Shipping marks	Especies de ganado de las que procede Species of livestock derived from	Nº de piezas o Unidades de embalaje Number of pieces or containers	Peso Weight (kg.)	Peso Weight (lb)
.....	.....	.....	.....	.....	.....

**Marcas de identificación en los productos y embalajes**  
(Identification marks on products and containers) .....

**Remitente (Consignor)** .....

**Dirección (Address)** .....

**Número de Registro Sanitario del establecimiento** (Processing establishment number) .....

**Nombre y número de Registro Sanitario del matadero** (Slaughtering establishment name and number) .....

**Destinatario (Consignee)** .....

**Destino (Destination)** .....

**Por el presente certifico que (I hereby certify that):**

- La carne y los despojos comestibles que aquí se describen se obtuvieron de carne, vísceras y despojos procedentes de ganado sometido a inspección veterinaria "ante-mortem" y "post-mortem" en el momento del sacrificio en establecimientos autorizados para exportar sus productos a los Estados Unidos y que no están adulterados o mal marcados según define la normativa del Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos que regula la inspección de carnes; y que dichos productos han sido manipulados de forma higiénica en este país y que por lo demás cumplen requisitos equivalentes a los que impone la Ley Federal de Inspección de Carnes y la mencionada Normativa.**

The meat and meat byproducts herein described were derived from livestock which received ante-mortem and post-mortem veterinary inspections at time of slaughter in plants certified for importation of their products into the United States and are not adulterated or misbranded as defined by the regulations governing meat inspection of the U.S. Department of Agriculture; and that said products have been handled in a sanitary manner in this country and are otherwise in compliance with requirements equivalent to those in the Federal Meat Inspection Act and said regulations.
- El matadero no está autorizado a recibir animales procedentes de, o que hayan estado en ningún momento, o hayan estado a bordo en un medio de transporte cuando éste haya hecho escala o aterrizado en, una región mencionada en 9CFR94.1 como región infectada por peste bovina o fiebre aftosa;**

The slaughtering establishment is not permitted to receive animals that originated in, or have ever been in, or that have been aboard a means of conveyance at the time such means of conveyance called at or landed at a port in, a region listed in 9CFR94.1 as a region infected with rinderpest or foot-and-mouth disease;
- El matadero/planta elaboradora no está autorizado a recibir carne u otros productos animales derivados de rumiantes o suidos que procedan de una de las regiones mencionadas en el punto (2) como infectadas por peste bovina o fiebre aftosa, o carne u otros productos de origen animal procedentes de una región libre de peste bovina y fiebre aftosa, pero que hayan sido transportados a través de una región infectada por peste bovina o fiebre aftosa, excepto cuando el transporte se realice en contenedores precintados con precintos numerados en serie del gobierno nacional de la región de origen libre de peste bovina y fiebre aftosa.**

The slaughtering establishment is not permitted to receive meat or other animal products derived from ruminants or swine which originate in a region mentioned in point (2) as a rinderpest or foot-and-mouth disease infected region, or meat or other animal products from a rinderpest and foot-and-mouth disease free region transported through a rinderpest or foot-and-mouth disease infected region except in containers sealed with serially numbered seals of the National Government of the non infected region of origin;
- La carne u otro producto de origen animal amparado por el certificado procede de animales que nacieron y se criaron en una región libre de peste bovina y fiebre aftosa y la carne u otro producto de origen animal nunca ha estado en una región en la que exista la peste bovina o fiebre aftosa.**

The meat or other animal product covered by the certificate was derived from animals born and raised in a region listed as free of rinderpest and foot-and-mouth disease and the meat or other animal product has never been in any region in which rinderpest or foot-and-mouth disease existed;
- La carne u otro producto de origen animal ha sido elaborado, almacenado y transportado hasta el medio de transporte que llevará el artículo a los Estados Unidos de forma que se imposibilite que se mezcle o se ponga en contacto de otro modo con carne u otros productos de origen animal que no cumplan con las condiciones indicadas en este certificado.**

The meat or other animal product has been processed, stored, and transported to the means of conveyance that will bring the article to the United States in a manner to preclude its being commingled or otherwise in contact with meat or other animal products that do not comply with the conditions contained in this certificate.

FIGURE G-1-56 Example of Official Meat Inspection Certificate for Fresh Meat and Meat Byproducts from Spain (Ref.: ASE-755 02/08) (page 1 of 2)

(6) El matadero no está autorizado a recibir animales que procedan de, o hayan estado en algún momento en, una región mencionada en 9CFR94.12 como una región en la que se considera que existe la enfermedad vesicular porcina;  
The slaughtering establishment is not permitted to receive animals that originated in, or have ever been in a region listed in 9CFR94.12 as a region in which swine vesicular disease is considered to exist;

(7) El matadero/planta elaboradora no está autorizado a recibir carne de porcino procedente de suidos procedentes de las regiones mencionadas en el punto (6), ni carne de porcino procedente de suidos de una región libre de enfermedad vesicular porcina que haya sido transportado a través de una región donde se considera que existe la enfermedad vesicular porcina, excepto la carne de porcino que haya sido transportada en contenedores precintados con precintos numerados en serie del gobierno nacional de la región de origen considerada libre de la enfermedad.  
The slaughtering/processing establishment is not permitted to receive pork derived from swine which originated in a region mentioned in point (6), or pork from swine from a swine vesicular disease free region which has been transported through a region where swine vesicular disease is considered to exist except pork which was transported in containers sealed with serially numbered seals of the National Government of a region of origin listed as considered free of the disease.

(8) La carne de porcino ha sido elaborada, almacenada y transportada hasta el medio de transporte que llevará el artículo a los Estados Unidos de forma que se imposibilite que se mezcle o se ponga en contacto de otro modo con carne u otros productos de porcino que no hayan sido manipulados de acuerdo con los requisitos de este certificado.  
The pork has been processed, stored, and transported to the means of conveyance that will bring the article to the United States in a manner that precludes its being commingled or otherwise coming in contact with pork or pork products that have not been handled in accordance with the requirements of this certificate.

(9) La carne y carne y despojos comestibles de porcino no pueden proceder de cerdos que hayan estado en una de las regiones o zonas siguientes, excepto en el caso de que los animales fueran sacrificados después de los periodos descritos:  
The pork or pork byproducts must not have been derived from swine that were in any of the following regions or zones, unless the swine were slaughtered after the periods described:

(i) Cualquier región clasificada en 9CFR94.9(a) y 9CFR94.10(a) como región en la que se sabe que existe la peste porcina clásica, excepto para la UE (\*).  
Any region when the region was classified in 9CFR94.9(a) and 9CFR94.10(a) as one in which classical swine fever is known to exist, except for the EU (\*);

(ii) Una zona de la UE restringida por la detección de peste porcina clásica en cerdos domésticos, desde el momento de la detección hasta que la restricción sobre la zona es derogada por la autoridad veterinaria competente de un Estado Miembro de la UE, o hasta transcurridos 6 meses desde la eliminación de los cerdos de las instalaciones afectadas en la zona restringida, la limpieza y desinfección de las últimas instalaciones afectadas en la zona, lo que suceda más tarde, o A restricted zone in the EU established because of detection of classical swine fever in domestic swine, from the time of detection until the designation of the zone as a restricted zone is removed by the competent veterinary authority of an EU Member State or until 6 months following depopulation of the swine on affected premises in the restricted zone and the cleaning and disinfection of the last affected premises in the zone, whichever is later; or

(iii) Una zona restringida en la UE establecida a causa de la detección de peste porcina clásica en jabalíes, desde el momento de la detección hasta que la restricción sobre la zona es derogada por la autoridad veterinaria competente de un Estado Miembro de la UE.  
A restricted zone in the EU established because of the detection of classical swine fever in wild boar, from the time of detection until the designation of the zone as a restricted zone is removed by the competent veterinary authority of an EU Member State.

A estos efectos se entenderá por UE la región como se define en las regulaciones de APHIS para la Peste Porcina Clásica  
In this regard, the term EU must be understood as the APHIS- defined EU region for Classical Swine Fever.

(10) La carne y despojos comestibles de porcino no deben haberse mezclado con carne o productos cárnicos de porcino derivados de otros cerdos procedentes de alguna de las regiones o zonas descritas en los párrafos (i) a (iii) del punto (9), excepto si los otros cerdos fueron sacrificados con posterioridad a los periodos descritos. Además, la carne y despojos comestibles de porcino no pueden proceder de cerdos que se hayan mezclado con otros cerdos procedentes de alguna de las regiones o zonas descritas en los párrafos (i) a (iii) del punto (9), excepto si los cerdos de los que se obtuvo la carne y despojos comestibles fueron sacrificados con posterioridad a los periodos descritos.  
The pork and pork byproducts must not have been commingled with pork or pork products derived from other swine that were in any of the regions or zones described in paragraphs (i) through (iii) of point (9), unless the other swine were slaughtered after the periods described. Additionally, the pork and pork byproducts must not have been derived from swine that were commingled with other swine that were in any of the regions or zones described in paragraphs (i) through (iii) of point (9), unless the swine from which the pork or pork byproducts were derived were slaughtered after the periods described.

(11) Los cerdos de los que procede la carne y despojos comestibles de porcino no deben haber transitado por ninguna de las regiones o zonas descritas en los párrafos (i) a (iii) del punto (9), excepto si los cerdos fueron transportados directamente a través de dichas zonas o regiones en un medio de transporte precintado, y el precinto considerado intacto a su llegada al punto de destino, o excepto si los cerdos han sido sacrificados con posterioridad a los periodos descritos.  
The swine from which the pork or pork byproducts were derived must not have transited any region or zone described in paragraphs (i) through (iii) of point (9), unless the swine were moved directly through the region or zone in a sealed means of conveyance with the seal determined to be intact upon arrival at the point of destination, or unless the swine were slaughtered after the periods described.

(12) Los materiales y equipos utilizados en el transporte de los cerdos de los cuales procede la carne y despojos comestibles desde la granja de origen al matadero no han sido utilizados previamente para el transporte de cerdos que no cumplen los requisitos de este certificado, excepto si los materiales y equipos han sido limpiados y desinfectados.  
No equipment or materials used in transporting the swine from which the pork or pork byproducts were derived from the farm of origin to the slaughtering establishment may have been used previously for transporting swine that do not meet the requirements of this certificate, unless the equipment and materials have first been cleaned and disinfected.

**Firma y Sello Oficial**  
(Signature and Official Seal)

Nombre del oficial autorizado por el gobierno nacional extranjero para expedir certificados de inspección de producto cárnico con destino a la exportación a los Estados Unidos.  
Name of official authorized by the national foreign government to issue inspection certificates for meat product exported to the United States.

Cargo Oficial/Official Title .....

(\*) A efectos del presente certificado, se entenderá por UE la región definida por APHIS en relación con la Peste Porcina Clásica  
For this certificate, the term EU must be understood as the APHIS- defined EU region, relative to Classical Swine Fever.

FIGURE G-1-57 Example of Official Meat Inspection Certificate for Fresh Meat and Meat Byproducts from Spain (Ref.: ASE-755 02/08) (page 2 of 2)

**Appendix G:** Certificates and Permits

Official Meat Inspection Certificate for Fresh Meat and Meat Byproducts from Spain (Ref.: ASE-755 02/08)

---